

DRAUGAS

THE LITHUANIAN WORLD-WIDE DAILY

PENKTADIENIS, 1966 M. BALANDŽIO 8 D.

FRIDAY, APRIL 8, 1966

ANTROJI DALIS—PART TWO

Dievo Motinos katedra

JOHANNES V. JENSEN

J.V. Jensen, vienas didžiųjų danų rašytojų (1873-1950). 1944 m. buvo apdovanotas Nobelio literatūros premija. Išgarsėjęs savo poetiniais istorinio turinio romanais, novelėmis ir poezija. Jo raštų temomis įvairios, kosmopolitinio pobūdžio, kuriose jis parodo galingą vaizduotę.

P. G.

Miškas pasibaigė: kiek akis galėjo užmatyti nuo kelio, driekėsi atviros dirbamos dirvos; giria mėlynavo toluose už abiejų upės krantų. Keltas patraukdavo įvairiausias žmones. Ten buvo įrengtas turgus ir kar-tu su juo pradėjo augti mies-tas; naujakuriai nuvalė apylin-kes ir pradėjo arti laukus. Kiek-vieną turgaus dieną ūkininkai atidundėdavo iš kaimų su savo gaminiais ir įsigydavo miesto prekių, iš daugelio žemės pa-krasčių atvežtų laivais, kurie stovėjo ant inkaro prie jo sienų. Štai kaip atsiranda miestai, ir niekas negali atsiminti kad ka-da nors būtų buvę kitaip.

Miestas nedidelis, jis išaugo beklidamas į orą, o ne į šalį. Jis yra kaip tortas su stora pluta; miesto sienos su bokštais ir aikštelėmis jį juosia aplink. Prie upės kranto siena tiesiai prieina prie gilaus vandens, o užpakaly ją supa griovys. Pakeliamasis til-tas žiojasi sausumos link kaip niūri burna su savo pilnu rąs-tų gomuriu. Jums reikia plaukti, jeigu jūs norite patekti į miestą ar jeigu norite prasimuš-ti. Už sienų miestas stovi pri-kimštas aukštų namų ir išraižy-tas daugelio mažų vingiuotų, gi-lių gatvelių. Žmonės juda dan-bos dugne ir gyvena sluoksniais vienas ant kito.

Miesto viduryje iškyla bažny-čios kalva, o jos viršūnėje dunk-so Dievo Motinos katedra, kaip pamišėlio supiltas kalnas su strė-lėm ir šoniniais iškopojimais. Ji tokia didelė, kad debesų šešėliai padangėje ją dengia dėmėmis, nelyginant kalną, kai jie plauk-čia virš jos. Vienas jos galas skęsta saulės spinduliuose, o ki-tas šešėliuose su miškų strėlių, kontraforsų, akmenų vainiku, dekoruotų briaunų ir tūkstan-čiais figūrų. Naktį ji iškelia savo milžinišką kūną iš žemės viešpatijos su savo kojom tamsy-bėse ir lengvais bokštais žvaigž-dėtam danguje, švytinčiais mė-nesienoje.

Jos papėdėje miestas visad gy-vas, pilnas bruzdėjimo namuose ir gatvėse: kaimiečių vežimų dundėjimas per pakeliamąjį til-tą, kai jiems leidžiama įvažiuoti, kurpių plaktukų dūžiai į ba-tus, apavo odų plakimas į ak-menis, vaikiščių strapsinėjimai aplink, jų griuviniai ir atskėli-mai, senos moterys, gatvėse iš-tuštinančios savo kibirus kiau-lėms, šalmuoti lankininkai, ne-šą sargybas ant sienų. Miestas yra tvirtovė; daubojė aidai bū-gnai, o raitelių būrys paraudoja aikštėje, nuo galvos iki kojų ap-sidengę tamsiu plieniu; kiekvie-nas vyras tvirtovę su pridengtu snapeliu, kurio veidas užrakini-tas. Patrankos griaudžia nuo sienų, sveikandamos atplauku-sius laivus, o šie, priešais miestą, sustoję, susikūpinę ir aukš-tais užpakalais, saliuotuoja savo artilerijos salvnėmis, trumpomis lojimo akimirkomis.

Tačiau katedra nutildo visus, kai ji panori. Per visą dieną ji snūduriuoja, besilsėdama savo

puošnume ir artume dangui. Ji lydi dienos laiką varpų skambė-jimu, švelniom kaip voratinklis melodijom, auksinių gaidų mono-logais ore; rytais jie gaudžia saulės tekėjimui, žadinančiais, stipriai augančiais didžiojo var-po dūžiais, o vakarais palydi sau-lės nusileidimą, tas pats varpas, bet dabar jis gaudžia besitrau-kiančių aidų ir baigiasi paprastu šerdis dūžiu, triskart su per-trauka pasikartojančiu, kaip mirštančios dienos baimingas a-todūsis.

Bet švenčių dienom ar kai tu-ri būti paskelbtas ar atgailėtas koks didelis įvykis: karas, gais-ras ar kokia nelaimė, katedra smogia visais savo varpais, šaukia nuostabiais metalų liežuviais taip, kad bokštai ir sienos, kal-va ir miestas atsiliepia ir virpa; tolimos ir plačios padangės, ir laukai, ir vinguriuojantį upę, vi-sa dreba ir sklaidžia garsus vis plačiau ir plačiau, kai katedra pradeda kalbėti. Galiausiai atro-do, kad ji iškyla ir virpa, atsi-daro ne dienai, bet pačiam lai-kui, varpai gaudžia kaip griaus-tinis ir vis auga savo apimtim, vienas šimtmetis atsiveria po ki-to, viena gaidų gėlmė po kitos. Katedra griaudžia, jos prakaitas, liejasi iš viso jos kūno, prisike-lia praėjus ir atgauna balsą bei plaka galinga jos širdis.

Kaip tik toje vietoje medžioto-jas gyvena po aukštais kalvos medžiais, vienišas gilioje girios vienvietėje. Ūdra turėjo savo lan-dą prie pat upės kranto, kur da-bar miesto sienos nusileidžia į vandenį. Barsukas gyvena įsika-sęs kalvoje, dabar katedros krip-ta užėmė jo vietą.

Užuot aukštų medžių, kated-ras bokštai su savo strėlėm da-bar stiepiasi į padangę; tačiau kovai tebeskaido tam pačiam lygyje, kaip ir anksčiau, ir pri-plodo aukštutinius bažnyčios kraštus savo šūkavimais, kuriuo-se aukštų medžių šmėklos vėl pasirodo; žemiau, ant atbrailų ir nišų, už šventųjų statulų karveliai burkuoja atokaitoje, ten jie krauna ir savo lizdus. O visų aukščiausiai, ten, kur strėlės svaigdomos stovi prie pat de-busų ir atrodo kartu su jais plauk-čia, sakalas gyvena po vėtrunge, grožėdamasis iškiliausiu ir gra-žiausiu vaizdu. Šen bei ten ant bažnyčios auga žolė, tokia ji se-na. Aukštai, kokiam plyšyje ar įdubime, kur vėjas prinesė žemės, kaip ant kalno šono. Taip pat ir žolė stengiasi sugrįžti. Ten kampe prie briaunos, kur susikrovė mažas sluoksnis dul-kių, lietaus sudrėkintų ir paukš-čių patrėštų, auga šermukšnis, visiškai žalias medis, svaigina-mai aukštas ant sienos, girios paliktas atsiminimas. Tačiau nuo galerijų ir nuo nutekamųjų vamzdžių įvairiausios šmėklos ir baidyklės žiūri žemyn; jos pa-verstos į akmenį ant bažnyčios ir spaudo lietaus vandenį ar šlykščiai šaiposi iš miesto ir apylinkių, bejėgiškumas pavas-tas amžinumu. Ten yra slobinų iš medžiotojo namų, kurie vėl at-gijo akmenyje, atskirti nuo nak-ties ir baimės. Aukštam, tam-siam bokšto kambarėje slepiasi nustatytais protarpiais daužas garsas, švytuoklės bažnyčios laik-rodžio, kimiai matuojančio lai-ką, lėtas vaiduoklis dienų, kai laikas buvo jaunas: miško ge-nys.

Medžiotojo miškinė lūšnelė ir jos Ygdrasilio paveikslai, jo šir-dis, galingo atminimo ištesimas, perėjo į bažnyčią; laivas, kuris pervežė tiek daug besiilginčių žmonių į pietus perėjo į jos šo-ną; Kristupo milžiniška siena, prašokanti bet kokį žmogišką miestą, ir jos ištikimybė perėjo į ją. Jis pats stovi prie bažny-čios durų, akmenyje iškaltas vi-siem amžiam, su kūdikiu ant pe-čių ir medžiū rankoje, pasitikin-čiai brisdamas per gėlmę, nes senas keltininkas yra išimtinis šventasis miesto globėjas.

Bet, kai jūs praeisite portalus, jūs atsidsursite didelėje oro erd-vėje su blankia šviesa ir spalvo-tais begaliniais šešėliais: aukš-toje, siauroje bažnyčios navoje, remiamoje mišku kolonų. Jos stiebiasi aukštyn kaip lengvi, ploni stiebai, viena už kitos, ir dingsta briaunų ir skliautų fo-ne, išsisklaidydamos po baldaki-mo akmenų šakom ir lapais, aukštai, aukštai, kur šonai iš-nyksta ypatinguose violentiniai melsvuose dūnuose. Vaivorykš-tė čia švyti visur, kur tik pasi-suki. Aukšti, siauri langai, pro kuriuos šviesa liejasi į vidų, vi-tomis spalvomis, skaisčiai žydi ir žalia, ir raudona, ir geltona, žėri visos susimaišiusios, lyg saulei besiskverbiant per miško lapiją. Bet tai yra daugiau, nei spalvos ir šviesa: jeigu jūs ati-džiau žiūrėt, jūs matotė bažny-čios figūras, nušviestas dangiš-ka amžinybė, vainikuotus vyrus ir nejudančias, sparnuotas, švie-sias moteris ateinančias čia pailsė-ti daugiaspalviuose, žėrinčiuose paveiksluose. Tačiau šono gale šviesa lūžta didelėje margoje ro-džėje, spalvų žiedė, išsisklaidan-čioje tokiomis sudėtingais raštais, tartum viso pasaulio lankai ir žvaigždžių orbitos būtų kartu sulietę į apvalumą ir čia išlėtęsi visiem laikam. Tai yra paveiks-las saulės, švytinčios per kūrini-ją, tuo pačiu metu saulėtekis ir saulėleidis amžinybėje.

Ant kolonų ir apytamsiuose įdubimuose, besigilinančiuose į sienas, stovi statulos žmonių, mi-rusių kunigaikščių ir karvedžių, šventųjų, kurie čia tęsia savo gyvenimą akmenyje, jau seniai po to, kai pavirto dulkiemis žemėje, jie kalba nebylia kalba apie savo norą gyventi, turėti dulkės klusnias nusilenkę mir-čiai. Jie čia ilsisi savo kapuose, koplyčių sarkofaguose, kur tau-rios poros gulį ištiestos akmeny-je; mirę vadai su savo kardais ant karstų viršaus, ir senos pa-grobtos vėliavos aukštai tarp smilkalų dūmų; nudilę antkapų raiziniai grindyse, paveikslai, pajudę nuo laiko, tačiau su po-ra degančių akių, kurių žvilgs-nis seka jus visur, kur beitu-mėt. Visur iš bažnyčios paveiks-lų bei statulų, iš įrašų ir simbo-lių kalba praėję laikai, kurie buvo tokie stiprūs, mirusieji, ku-rie negali numirti.

Girių būtybės čia susirinko ir tapo akmeniu, kad negalėtų iš-nykti; kolonų išraižytose galvo-tose tarp lapų ir iš niūrių kampų, kur guli šimtmečių dulkės, vil-kas ir elnias kartu iškūša galvas, nes jie čia pagaliau susitaikė, jie gyvena herbų ir skydų stili-žuotuose simboliuose, primenan-čiuose medžioklių malonumus: išskleistais sparnais erelius,



Nuėmimas nuo kryžiaus. Albrechto Duererio kūrinys, Toledo meno muziejaus nuosavybė.

KRISTUS PRISIKELĖ—ALELIUJA

JONAS M. IŠKINIS

Kristaus prisikėlimas ir į dan-gų įžengimas — tikėjimo tiesa. Jo prisikėlimas iš numirusių la-bai yra reikšmingas žmonijos is-torijoje ir žmonių religiniame gyvenime. Todėl ir pati dvasinė žmonių prigimtis sukurta į Die-vo paveikslą. Žmogus, sekdamas Aukščiausiojo Kūrėjo paveikslu, yra plačiai išvystęs proto, valios ir visos kūrybinės jėgos. Mus stebina senovinio pasaulio archi-tekūra ir menas, o dar labiau stebina šių laikų technikos išra-dimai. Žmogus vis dar suranda naujus kelius, naujus būdus sa-vo kūrybinėms galioms išreikšti, o pasaulis žmogui vis dar neat-pasita mįslė. Dievas, kurdamas pasaulį, sukūrė jį nuostabiai di-dų, gražų, paslėpė jame visatos egzistavimo dėsnius, o žmogui paliko juos surasti, išgildinti, davė jam kūrybinių galių.

Būkit tobuli...

Tą pareigą žmonėms primena Kristus: "Būkit tobuli, kaip jų dangiškasis Tėvas yra tobu-las".

meškas, varnus ir liūtus, šuo-liuojančius tarp sudėtingų he-raldinių puošmenų; čia mitiniai žvėrys gyvena akmenyje gyve-nimui, kurio tikrumo niekas ne-žino: drakonas, hipogrifas ir ne-sutramdytas žirgas su ilgu, iš-kraipytu ragu kaktoje. Nakties šmėklos ir baisenybės, kurių bu-vimas remiasi vaizduote, jas ga-

(Nukelta į 2 psl.)



Kristus dedamas į karstą

MANUEL DEL CABRIAL

BEGALYBĖ

Šiandieną atgavau visas savo jėgas, pasirodė kontempliuoti tavo daugiopą buvimą. Žmogus, tiesa, mąsto, bet jam sunku savo laikinume suprasti tavo pločio visumą, tavo miglų orumą, tavo prarajų vertumą; jis netgi negali įžvelgti jį supančių mažų būtybių didybės, kurios turi savo paslaptį, tokių tikrų, tokių nepaliesų, kaip kad žvaigždžių. Tačiau žmogus gali nuo savo kaktos nublokšti gyvulius, gyvenančius jo kraujuje nuo amžių; ir tada, o begalybė, nepaisant tavo pločio, nepaisant tavo švento tolimo, vargšas žmogus gali be didelių pastangų suprasti, kad visa čia yra sukūrys, grynas sukūrys, ir taip pat galės suprasti, kad jį paleido smogikas; kad esame akmuo — gal Dovydo — akmuo, kuris nuo amžių ritasi beieškodamas taikinio, bet akmuo, ai! nerandąs milžino, nes neišaiškinamai sukasi jo viduje. O begalybė, vien tik gimimas mane gali panašiai įskaudinti kaip kad tavo nesuteptas buvimas žmogaus akivaizdoje!

Išvertė P. GAUCYS

Dominikietis Manuel del Cabral yra pirmuoju didžiuoju analfabetu poe-tu ir pagrindiniu Pietų Amerikos kontinento bei mišrios rasės dainium. Savo rinkinyje "Juodasis tropikas" jis su nepaprasta jėga išsako juodosios rasės gilų ritmą ir saulės siautėjimą išskleidžia savo nuostabiose dainose. P.G.

JORGE CARRERA ANDRADE

PAVASARIO REIŠKINIAI

Migdolmedis nussiperka rūbą pirmajai komunijai. Žvirbliai prieduriuose skelbia savo žalią prekę. Pavasaris jau pardavė visus savo baltus drabužius, sausio kaukes ir dabar tesirūpina po visus pašalius išsklaidyti propagandos pūčius. Stiklinės nendrės. Išlėti kvapčių buteliukai. Išlėti gėlių kilmiai mokyklos vaikams. Krepšeliai. Dvišakiai stiebai vyšnių. Kūdros anties perplaučios pirštines. Garnys: skrendas skėtis! Vėjo rašomoji mašinėlė lapuose, kvapų inventorių. Ateikite pažūrėkite nakties lango: deimantinis kryžius, raudoni žiburčiai ir brangakmenų rožinis. Kovas žiebė šviesas žolėje. Ir senoji nenaudingoji eglė užsidėjo žalius akinius. Už kelių mėnesių, pavasaris patvarkys paruoštos indus konservuotų vaisių, vynuogių — saldus kristolų burbuliukų ir aukso svyruoti kūdesnių.

Išvertė P. GAUCYS

Jorge Carrera Andrade, ekvadorietis poetas ir diplomatas. Vienas ori-ginaliausių Pietų Amerikos dainių, pasižymis puošniom metaforom ir vaiz-duojas žmogų, kaip brolybę susietą su būtybėmis ir daiktais. P.G.

Kova dėl tiesos

Kovai dėl tiesos, teisingumo ir gėrio yra amžių kova. Žmo-nijos troškimas yra ne kas kit-ta kaip gerovės troškimas. Žmo-gus gėrio pasireikimą sutinka su džiaugsmu.

Velykos yra džiaugsmo ir ryž-to šventė visiems tiems, kurie kovoja dėl tiesos, savo tautos laisvės, artimo meilės ir žmoni-jos gerovės. Tos kovos vėliau ar anksčiau turi sulaukti prisike-limo.

Velykas junkime su tautos Velykomis, nesigailėdami nieko.

Žmonių neapykanta yra kartais taip didelė, jog švenčiausius da-lykus pavartoja kerštui. Juk ir Kristų nužudė keršydami už jo tiesos žodžius, bet savo kerštą pridengė šventu dalyku — Die-vo gerbimu. Ką jįfats norėdams pasmerkti Kristų, sakė: "Jis piktžodžiavo Dievui; kam dar mums reikia liudytojų".

Žmonijos meilės išsilyginimas

Kristus už tiesos ir teisingu-mo skelbimą buvo nuteistas mir-ti. Didžiajam penktadienį jis buvo prie kryžiaus prikaltas, ant jo kabodamas miręs. Velykų sekmadienio naktį kėlėsi iš nu-mirusių, nuveiktų mirčių. Velykų sekmadienis tai visa nušvitusi šviesa, nepaprastos meilės išsi-liejimas, kurios kibirkštėlė, lyg atnaujina krikščioniškąjį pasaui-ją. Žmonija, sulaukusi šv. Vely-kų, džiaugsmingai gieda aleliu-ja. Juk Velykos — krikščioniš-kojo pasaulio šventė, kurioj pri-simenama Kristaus kančios ir jo stebuklingas prisikėlimas iš nu-mirusių. Bažnyčia džiaugiasi, žmonės nuotaikingai nusiteikę, sveikindamiesi kartoją aleliu-ją!

Kristaus prisikėlimo šventė nuolat težadina mūsų sielose ge-riausią nusiteikimą mūsų tautos prisikėlimo atžvilgiu. Tad ugdy-kime tą kilnų idealą — "Vienas už visus ir visi už vieną", vienas kito meilę, pagarbą, susiklausy-mą. Kristaus prisikėlimo džiaug-smas tesujungia mus visus stip-rioje vienybėje. Aleliuja!

DIEVO MOTINOS KATEDRA

(Atkelta iš 1 psl.)

lite matyti čia; kriptose laikosi požeminis pasaulis, tamsybių su pančiotas kirminas remia jos kojų pamatus.

Aukštai, virš altoriaus skliautų, lyg ant pačių dangaus sienų, stovi ženklas vienovės ir galinčiausias dvasios, tos, kurią mes jaučiame už savo nugarą, tačiau numirtume, jeigu į ją pažiūrėtume — akis, plevėnanti nepalaikoma ore.

Visa jos erdvė atrodo kaip užburtas miškas. Prie jėgimo stovi švėstas vanduo iškaltam marmuro dubenyje, jis ateina iš seno šaltinio po bažnyčios pamatais, senųjų laikų pagonių šventoji versmė.

Medžiotojas yra čia, niūri legendinė figūra dabar. Laikas su teikė perkeičiančią aureolę virš galvos, jam ir jo antgamtiniam elniui, pralekiančiam, nepasiekiamam, jį nuvedusiam iš dabar ties į amžinybę.

Jo siela yra bažnyčioje: aidas, senas girių balsas, keliaujas tarp kolonų ir užkampių ir dingsta po skliautuotu stogu. Jo siela ir visos sielos slepiasi vargonuose, bažnyčios balsas ateina nežinia iš kur ir aidai visur; pats oras atsiliepia, stogas, sienos, kolonos, visas akmenis pastatas atsiliepia, minkštas, spalvotas vėjas, atrodo, pučia per navas, daugiaspalvis ošimas, kuriame jūs galite išgirsti kalbant tolimiausius dangaus nuosalius, ir gilų jūros ošimą, iš tolumos perteikiančią save jūsų kojoms ir ausims; ir paukščius, čilbančius aukštais, laibais balsais, ir ištišas žmonių kuopas, žygiuojančias ore; vaikiškus vaikų balsus, tirštos harmonijos vilnis, lyg nematomi būriai dainuojančių, mergaičių skrajotų aplink, ir chorai liūdny, svajingų vyrų mąstyty apie gyvenimo trumpumą ir skaidrintų gerkles savo niūriuose kapuose. Aidai ilgai miško gyventojų, mėnulio išgašdinto, naktinė daina ir atsiskyrėlio paprasta fleita skardi pavasario vakarų prieblandoje. Tai, ko niekas negali pasakyti, kas kalba vėjuje, žvaigždėse, metų laikuose ir mūsų kraujuje, tai daugybė balsų bažnyčioje skrajoja ir tampa paprasta, iškilia gaida, amžinybės atodūsiai.

Taip pat ir miško kvaptys yra čia: paukščių kelio pavidalo dūmai, kurie nusidriekia kaip pati padangė po skliautais ir palieka tolumos bei pažado miglą ore, kuris virpa su muzika. Tai yra visų atsiminimų dangus, beribis vidinis pasaulis, kuriame mes atsimename visų vasarų kvaptį, visų atsiminimų kvaptį, netgi atsiminimus daiktų, kurių niekad nepatyrėme — kiekviena paslapstis, saulės pagimdyta, nuo to laiko, kai pirmoji pušis paskleidė savo sakingą dervą ir barstė savo kankoraižius ant krokodilų

nugarų, ir pirmą obelį žydėjo ir stipriai kvėpėjo ir buvo apkišusi bitėmis pirmojo žmogaus ir moters pirmam sode.

Ant altoriaus — kaip tik virš tos vietos miškelyje, kur medžio tojas ant akmenų krūvos degino atnašavimus savo dievams — tarp akmenų, spalvų, gaidų ir smilkalų stebuklą kabo Dievo Motinos paveikslas.

Ji yra iškilius virš sugedimo ant dramblio kaulo sosto, kur riam šimtas dramblių davė savo iltis ir kuris remiasi aukso žėrinčiais debesimis; ji vilki brangiausio šilko rūbą, kuriam šimtas tūkstančių šilkaverpių paaukojo savo akių kirminų gyvenimą; ant jos galvos uždėta didelė brangakmenių diadema — sukaupimas karštų atogrąžų ugnies — kurios kiekvienas akmuo yra kainavęs žmogaus gyvybę ir buvo matęs geidulystę, ir todėl jie tokie kieti ir taip nedorai žėri; tačiau ant jos galvos jie yra skaistybės vainikas.

Ant rankų ji laiko Dievo Sūnų, nuo kurio vaikiškos galvos kyla trys auksinės liepsnos saulės spindulių pavidale; jis žaidžia obuoliu, visų vaisių ir visų sferų simboliu. Tas Dievo Sūnus kitais atžvilgiais atrodo, kaip dauguma kitų vaikų, apskritai veidais ir su savo mažom kojytėm, susiraukšlinusiom nuo nepaprastos šveikatos. Dievo Motina šypsosi bežiūrėdama į jį; Dievo Motinos šypsena yra gražiausias gamtos žydėjimas, jaunų motinos neišsakoma ramybė ją ištikusioje nuostaboje.

Priešais Dievo Motiną žiba lempa, kuri niekad nebuvo užgesusi nuo to laiko, kai pastatyta bažnyčia; tai yra sena ugnis, religija, kuri ją laiko degančią, yra senesnė už bažnyčią. Metai po metų ji dega; dienos metu ji kabo smilkalų debesyje, kaip nakties priminimas, nublukusi nakties šviesoje, kuri išlieka per visą dieną; naktį, kai katedra palieka tušėta ir tyli, kaip milžiniškas kapas, ji dega, kaip geltonas ratas tarp tos beribės tamsumos, kaip išlikusi dienos kibirkštis, vienišas amžinos ugnies lašas kapų ir tamsybių šulinio dugne.

Naktį bažnyčioje bailsu. Plati jos erdvė pilna tamsumos; aukštai, aukštai žaidžia baili spalvota pašvaistė, nelyginant mėnulio vaivorykštę; ir ilgi šmėkliški spinduliai prasiskverbia žemyn ir patraukia akis prie vienos kolonos, kur blankumos pasaulyje spinksi nepriklausomas aklas gyvenimas, tačiau žemai, pačiam bažnyčios apačioje, viduje, ypatingai juoda, tiršta tamsa tvyro, ten tik viena amžina lempa bedugnės gilumoje švyti, kaip miglotų žiedų apsupta akis. Keisti kosėjimai ateina iš tolimų, aidinių užkampių: bažnyčia dūsa; naktis neša

sąnašas, ant visko klodama sluoksnį po sluoksniu. Vargonai dunkso tylūs dviguba tyla; tačiau aukštai po kabančiom vėliavom girdisi begarsis plazdėjimas, o taip pat ir plazdėjimas pastogės skersvėjuje, greitas gyvybės plazdėjimas, sparnų mojai, ir kartais matomas mėnulio spindulyje, kaip maža juoda siela, šikšnosparnio lakiojimas šen ir ten ant savo drakoniškų sparnų ir ieškojimas kelio tarp kolonų ir bažnyčios tuščios erdvės.

Protarpiais gali būti girdimas per daugelį sienų sluoksnių aidas tolimas ir smarkus šauksmas, — bokšto pelėdos, — tačiau jis priklauso išorei, kur jis skamba kaip bažnyčios nelemtas balsas, nakties sklindas virš miesto. Tada katedra susikuprina virš stogų kaip tamsybių kalnas, susigrūdusi kartu su naktim, ir iš aukštos, erdvios tuščios patalpos bokšte aidai pelėdos riksmas, tartum pats bokštas rėktų ir grasintų toli aplink savo tamsybių siaubą.

Bažnyčios papėdėje būriuojasi kryžiai, kapai ir tamsybės. Nė vienas savanoriškai nepraeina

pro ten. Ir nė vienas, galis točių žvakių vidurnaktį kriptose: išvengti, nežūrėti į kapus; jie užmerkia tos pusės vieną akį ir eina reikiama kryptimi žiūrėdami kita akimi. Jeigu kas nors būtų uždarytas bažnyčioje ir priverstas ten praleisti naktį, toks iš baimės numirtų ar išprotėtų ar pataptų žliumbiančiu vargšu visam gyvenimui. Taip pat pamistų iš siaubo ir tas, kuris, praidamas pro šalį, išgirstų uždaryto nelaimingojo siaubingus šauksmus, aidinius iš kapo. Siaubo kunigaikštis, nuoga Mirtis su savo baltąja šypsena slepiasi čia, tamsiuose pakampiuose, prie bažnyčios ramsčių, tarp kapų, už uždaryto plieno durų. Būti uždarytam bažnyčioje naktį, nežinia kur, — yra mintis piktos gelmių būtybės, pasibaurėtinio vyriško padaro su raudona kaip įkaitinta geležis uodega, dvokiančio degutu ir ginkluoto visais galingiausiais, nešvankiausiais sugebėjimais, kurių negalima nė minėti.

Vien tik bažnyčios tarnai turi galią įžengti į bažnyčios valdas, netgi ir naktį; sutautoti jauni vyrai gieda budynes prie degan-

savo galią. Kiekviena diena pamedienis, saulės diena, ir ji įnaši kitai. Bet sekmadienį ji dvi spaudžia savo žymę ant visko ir gubai atsinaujina. Nuo ankstybo ryto jau ore jaučiamas sek-

(Nukelta į 5 psl.)

Linksmų Šv. Velykų Švenčių proga,

sveikina savo parapijiečius, draugijas, veikėjus, profesionalus bei biznierių, linkėdamas visiems geriausio pasisekimo ir Dievo palaimos.

KUN. ST. JONELIS

SV. BALTRAMIEJAUS PARAPIJOS
KLEBONAS, WAUKEGAN, ILL.



Linksmų Velykų švenčių

Linkiu visiems
Lietuviams

Teisėjas
JOHN T. ZURIS

Linksmų Šv. Velykų Švenčių

linkiu savo klientams, draugams ir pažįstamiems

VALYS LIGHT AND POWER SERVICE

Atliekami visi elektros darbai.

Sav. V. INDRULENAS

2519 W. 69th Str., Chicago 60629, GR 6-6440

Linksmų Šv. Velykų Švenčių

Linkime mūsų klientams, draugams ir pažįstamiems

SHARKO'S RESTAURANT AND COCKTAILS

WEST — 6301 West 63rd St., Chicago, Ill. 60638, Tel. LU 6-3636
EAST — 7840 S. Western Ave., Chicago, Ill. 60629, tel. 776-6644

Savininkai: JURGIS IR GERALDAS ŠARKOS



Linksmų Šv. Velykų Švenčių

linkiu savo klientams, draugams ir pažįstamiems

RED'S PLACE

Kur galima netik išgerti, bet ir gerai pavalgyti

WALTER ir ELIZABETH MISEVICH, Sav.

2200 West Cermak Rd. Chicago, Ill.
Telefonas Virginia 7-8874

Linksmų Šv. Velykų Švenčių

linkiu visiems savo klientams ir draugams

DIAMOND HEAD RESTAURANT

MR. ED. MITCHELL, Owner

3321 W. Columbus Av. (80th & Southwest Highway)

Phone WALbrook 5-1678 Chicago 29, Illinois

Linksmų Šv. Velykų Švenčių

Linkime visiems lietuviams!

BORMANN, INCORPORATED

LAIDOTUVIŲ DIREKTORIAI

618 N. 16th Ave. prie Chicago Ave.

MELROSE PARK, ILL. — AMBULANCE SERVICE
Melrose Park Phone FI. 40714



JOHN FAKEL, President and Chairman

CHICAGO SAVINGS

AND

LOAN ASSOCIATION

VALDYBA IR DIREKTORIAI

tariame širdingą ačiū ir linkime

Linksmų Šv. Velykų Švenčių

visiems mūsų taupymo ir skolinimo

nariams ir visiems lietuviams.

6245 SO. WESTERN AVE.

CHICAGO, ILLINOIS 60636

TEL. — GROvehill 6-7575

Linksmų Šv. Velykų Švenčių Visiems Lietuviams Linki

BUČO DARŽAS

Willow West Inn & Picnic Grove

RICHARD A. BUTCHAS IR MARY BUTCHAS

83rd St. & Willow Springs Rd., Willow Springs, Ill.
Telefonas TErminAl 9-9564

Linksmų Šv. Velykų Švenčių

linkime

MŪSŲ KLIENTAMS, DRAUGAMS IR PAŽĪSTAMIEMS

DOUBLE "K" TAVERNA

KAZYS ir KRISTINA AUGUSTIS, savininkai

4558 S. Paulina St.

Tel. VI 7-8184

PASAKA APIE DYKUMŲ VELNIA

MYK. VENCLAUSKAS

Gražus buvo Palaimos miestas savo margais bokštais, šviesiomis bonėmis, blizgančiomis tarp smėlio tyru, prerijų ir tolimųjų džiūglių. Miestas buvo apvestas aukštu mūru su dideliais, sunkiais vartais iš rytų ir su mažesniais iš vakarų, pro kuriuos buvo einama į slėnį, toli besidriekiantį ir dingstantį neįžmatuose tyruose. Slėnyje žaliavo didesnės ir mažesnės oazės, kur aukštos palmės, būriais sustojusios prie gaivinančių šaltinių, viliojo praeivių ir jaukų ir malonų pavėsi.

Viduryje miesto aikštės, prie pat šimtabokščių karaliaus rūmų, buvo didelė oazė, apjuosta palmių žiedu, kur tarsi dangiškas veidrodis tyras oazės vanduo dieną atspindėjo svyrančias lieknas palmes, marmuro laiptus, aukštus rūmų bokštus, o naktį dar ir daugybę dangaus žvaigždžių.

Gražus buvo miestas, ir jame žmonės gyveno laimingi. Amžinai ten viešpatavo taika ir ramybė.

Tiesa, skido gandai, kad toli, džiūglėse, gyvena karingos ir žiaurios tautos, kurių kariuomenės galėjo atsirasti prie miesto vartų bet kada, todėl palaimiečiai laikė atsargai savo kariuomenę, jos vadą ir karininkus. Tu rėjo ir ginklą, tačiau jau ilgus laikus jų nereikėjo vartoti, ir todėl jie buvo laimingi ir patenkinti savo dalia.

Nepatenkintas tačiau buvo dykumų velnias, tyrų viešpats, kuriam pragaru buvo pavesta sekti to miesto žmones ir sugriauti jų laimę. Įprastu jam būdu bandė pasinaudoti žmonių silpnybėmis — vesti juos į nuodėmes ir per tai sužlugdyti jų laimę. Pasivertęs nežinomu keleiviui, nakvojo jis mieste, išsėjęs tai pas vieną, tai pas kitą ir bandė apkaltinti supiudyti miesto gyventojus, bet šie nepatikėjo ir, pasipiktinę juo, traukėsi šalin. Velnias turėjo nusimėgęs nešdintis iš miesto, nieko nepešęs. Kitą kartą jis apsimetęs turtingu pirkliu atėjo vedinas asilais, apkrautais prekių dėžėmis, ir išbuvo ten ilgą dieną. Naktį numetė padžiautus skalbinius, sukeitė daiktus, kad vieni kitus

apkaltintų vagyste, bet žmonės greit išsiaiškino, atsiminė daiktus ir, supratę, kas tai padarė, išvijo velnią su asilais iš miesto. Bandė pirkšti auksu, pasėti pa vyda širdyse ty, kurie buvo mažiau pasiturį ar žemesnes turėjo tarnybas, bet ir iš to nieko neišėjo.

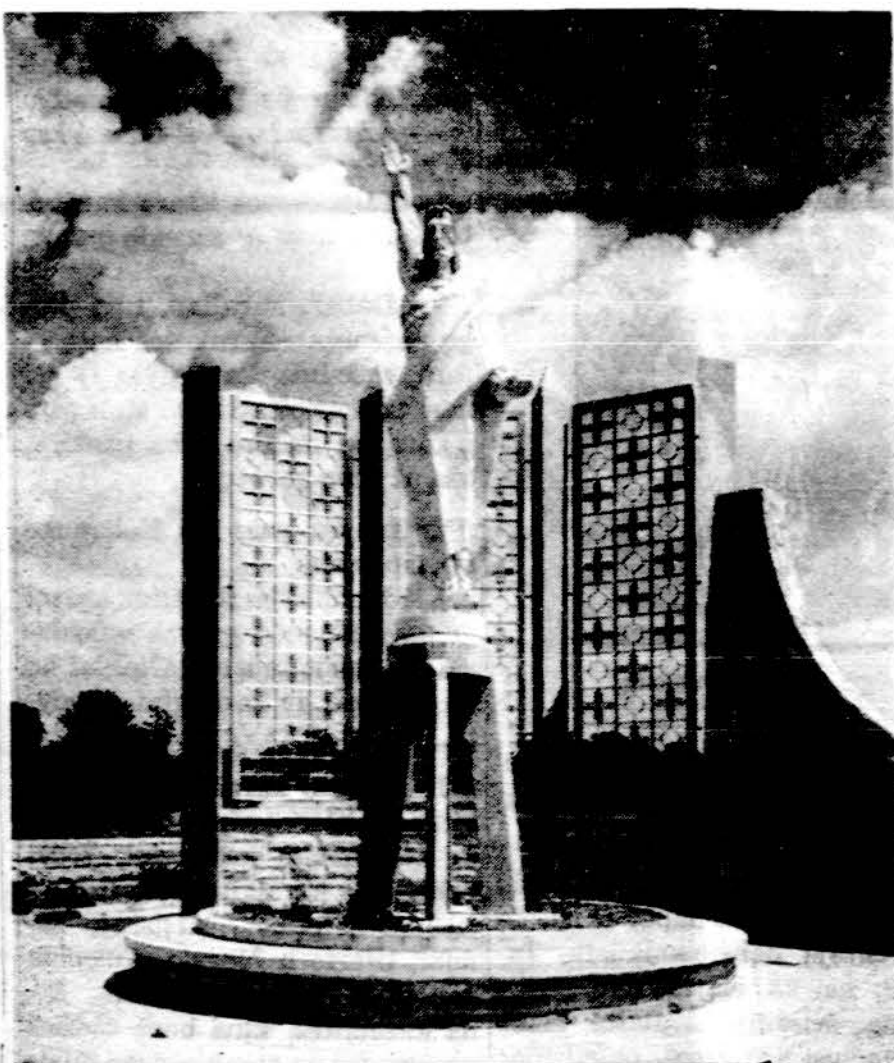
Pyko, šėlo velnias dykumose, daužėsi, draskėsi, rausėsi į smėlį, baisiai riau modamas, svaide akmenis, tai vėl, atsisėdęs atšlai tėje ir parėmęs rankom galvą, ištisas dienas naktis galvojo, gal vojo. Ir sugalvojo. Velnias, mat, vistiek gudrus, svarbiausia — ryžtingas ir niekad nepameta vilties.

Jei silpnybės nepadeda, tai kodėl man nepabandyti pasinaudoti jų dorybėmis? Pati aukščiausia jų dorybė yra taikingumas, paremtas tarpusavyje meile. Jie tai brangina, ir tai yra jų stiprybė. Aš turiu tai panaudoti jų sunaikinimui.

Tai taręs velnias nušvito ir pašokęs taip ėmė iš džiaugsmo dūkti, kad tyruose pakilo baisi smėlio audra. Kvatomas velnias nužė ties dykumomis — jis jau žinojo, ką toliau darys.

Tuo metu pačiame slėnio viduryje, mažoje oazėje, išsėjęs du karališkos tarybos vyrai. Vienas vardu Ulbris, kitas — Norzis. Jie apjoję visą slėnį — tokia jų buvo pareiga — ir įsitikinę, kad viskas tvarkoje, kad joks priešas neįsibrovęs į jų šalį, sėdėjo paukščiukėse, atsirėmę į palmes, prie pat vandens, ir, kadangi jau buvo iškalbėję visas kalbas, beveik nuobodžiaudami snūduriavo. Staiga Ulbris pamatė vandeninyje tarp palmių žmogaus šešėlį: jis buvo ilgu apsiaustu apsivilkęs, balta barzda driekėsi iki kelių, o rankoje turėjo ilgą lazda.

— Žiūrėk...
— Kas yra? — iš snaudulio pabudęs paklausė Norzis.
— Matai? — tarė Ulbris, rodydamas ranka į vandenį.
— Kas ten galėtų būti?
Kai jie akis pakėlė nuo vandens, kitame oazės pakraštyje pamatė pranašą, kuris, nieko nelaukdamas, ėmė artintis prie jų, pasiramšė duodamas ilgą lazda.
— Ramybė karališkosios tarybos nariams! — tarė jis sustobos nariai nušoko nuo žirgų ir, prisitartinę prie vartų, pamatė čia pat jau sustojusį auksinį kar žygį ant juodo, laukinio žirgo. Jo šarvai ir skydas žibėjo saulėje, net akys raibuliavo bežiūrint į jį. Visi nustebo smalsiai jį sekė, o labiausiai mėlynakė



Priskėhmo koplyčia

R. Mozeliauskas

bos nariams! — tarė jis sustobos nariai nušoko nuo žirgų ir, prisitartinę prie vartų, pamatė čia pat jau sustojusį auksinį kar žygį ant juodo, laukinio žirgo. Jo šarvai ir skydas žibėjo saulėje, net akys raibuliavo bežiūrint į jį. Visi nustebo smalsiai jį sekė, o labiausiai mėlynakė

— Tiesia, kas jūs sakote, tai turite įrodyti, — sakė vėl auksinis karžygys, — ir štai kaip: surinkite visus ginklus, kuriuos turite ir sudėkite čia, kur stovi mano žirgas. Jei tai padarysite, mes patikėsime, kad jūs esate taikingi ir neliesime jūsų, kaip lig šiol nelietėme. Jei to nepadarysite, tai iki nakties nusileis tyruose, prisiekiu, jūs būsite sunaikinti!

Karžygys nutilo ir stebėjo. Pamatęs žmonių akyse nenugalimą baimę, jis drąsiai mostelėjo ranka atgal:

— Žiūrėkite, už kiekvieno kau burio, už kiekvienos kalvos bei kalnelio slepiasi mano kareiviai. Jie laukia tik mano trimto — ir jūs būsite sunaikinti!

Neveltui sakoma, kad baimė turi dideles akis. Visi pamatė

bos nariai nušoko nuo žirgų ir, prisitartinę prie vartų, pamatė čia pat jau sustojusį auksinį kar žygį ant juodo, laukinio žirgo. Jo šarvai ir skydas žibėjo saulėje, net akys raibuliavo bežiūrint į jį. Visi nustebo smalsiai jį sekė, o labiausiai mėlynakė

— Tiesia, kas jūs sakote, tai turite įrodyti, — sakė vėl auksinis karžygys, — ir štai kaip: surinkite visus ginklus, kuriuos turite ir sudėkite čia, kur stovi mano žirgas. Jei tai padarysite, mes patikėsime, kad jūs esate taikingi ir neliesime jūsų, kaip lig šiol nelietėme. Jei to nepadarysite, tai iki nakties nusileis tyruose, prisiekiu, jūs būsite sunaikinti!

Karžygys nutilo ir stebėjo. Pamatęs žmonių akyse nenugalimą baimę, jis drąsiai mostelėjo ranka atgal:

— Žiūrėkite, už kiekvieno kau burio, už kiekvienos kalvos bei kalnelio slepiasi mano kareiviai. Jie laukia tik mano trimto — ir jūs būsite sunaikinti!

Neveltui sakoma, kad baimė turi dideles akis. Visi pamatė



Linksmų Šv. Velykų Švenčių

Linkime savo lietuviams klientams ir pažįstamiems

McMAHON & HOBAN, Inc.

KATALIKŲ ĮSTAIGA "SECURITIES"

105 So. LaSalle St.

Tel. CENtral 6-3088



Linksmų Šv. Velykų Švenčių

LINKIME VISIEMS

MŪSŲ DRAUGAMS IR PAŽĪSTAMIEMS

Mr. and Mrs. Anthony B. Petkus

ir

Mr. and Mrs. Donald A. Petkus

Linksmų Šv. Velykų Švenčių

Linkime visiems mūsų klientams ir draugams

MAISTO PRODUKTŲ KRAUTUVĖ

2659 W. 71 St., Tel. PR 8-0818

Chicago, Illinois, 60629

Šviežia mėsa, vietos ir importuoti maisto produktai

VYTAS ir MARIJA RAUDŽIAI, savin.

DRAUGAS, penktadienis, 1966 m. balandžio 8 d.

3

karaliaus dukra. Karžygys prabilo dideliu balsu:

— Karaliau, karalaite, kilmingieji ir visi Palaimos miesto gyventojai, klausykite, ką jums sakysiu. Esu valdovas narsiausios džiūglių tautos.

— A... a... a... — nužė per minią netikėtumo, nuostabos ir baimės garsas. Tai tas, kurio jie nebuvo matę, bet slapčia bijojo!

— Mus pasiekė žinia, kad jūs kalat ginklus ir ruošiatės mus užpulti, todėl, nieko nelaukdam, mes patys ryžomės tai padaryti. Taigi, jeigu jūs norite karo, jūs jį turėsite!

— Nenorime! — suriko visi kaip vienas miesto gyventojai.

— Jei tiesa, ką jūs sakote, tai turite įrodyti, — sakė vėl auksinis karžygys, — ir štai kaip: surinkite visus ginklus, kuriuos turite ir sudėkite čia, kur stovi mano žirgas. Jei tai padarysite, mes patikėsime, kad jūs esate taikingi ir neliesime jūsų, kaip lig šiol nelietėme. Jei to nepadarysite, tai iki nakties nusileis tyruose, prisiekiu, jūs būsite sunaikinti!

Karžygys nutilo ir stebėjo. Pamatęs žmonių akyse nenugalimą baimę, jis drąsiai mostelėjo ranka atgal:

— Žiūrėkite, už kiekvieno kau burio, už kiekvienos kalvos bei kalnelio slepiasi mano kareiviai. Jie laukia tik mano trimto — ir jūs būsite sunaikinti!

Neveltui sakoma, kad baimė turi dideles akis. Visi pamatė

jau už kalnelių bekyšančius karveišių šalmų kuokštus ir iečių smaigalius, nors ten tik suposi nuskurdusios žolės.

Karžygys, peržvelgęs minią, tarė:

— Aš grįšiu čia rytoj.

Taręs paspaudė žirgą ir, kol žmonės pratarė vieni kitiems pir muosius nerimo žodžius, jis jau dingo. Dingo tartum vandenį.

(Nukelta į 4 psl.)

Linksmų Šv. Velykų Švenčių

proga sveikinu Šv. Mykolo parapijiečius, visuomenės veikėjus, draugus ir pažįstamus. Linkiu visiems sutartinai darbuotis, kaip parapijos darbuose, taip ir visuomeniniam veikime.

Kun. A. Valančius
Šv. Mykolo Parapijos
Klebonas



Linksmų Šv. Velykų Švenčių

proga sveikiname savo prietelius, pirkėjus ir visus lietuvius ir linkime jums daug laimės ir džiaugsmo.

LIETUVIŲ PREKYBOS NAMAI

Furniture Center, Inc.

6211 S. Western Ave. 3207 S. Halsted St.
JUSTAS LIEPONIS, Pres.

Linksmų Šv. Velykų Švenčių

linkiu visoms savo klientėms ir draugams

ARTISTIC BEAUTY SALON

Savin. Vladas Andrijauskas ir šukuotojos: Irena Polikauskas, Sandra Kuzin, Nancy Paulikaitis, Ona Rušėnas, Albina Paškus ir Halina Tilindis.

2711 West 71st St., Chicago 29, Ill.
Tel. HEmlack 6-1098

Linksmų Šv. Velykų Švenčių

MŪSŲ KLIENTAMS, DRAUGAMS IR PAŽĪSTAMIEMS

SPOT LITE FOOD MART

Importuoti ir vietiniai gaminiai
2812 West Marquette Road
Chicago, Illinois 60629 Tel. WA 5-1133
JAKOVICKAS ir JURGUTIS, savininkai

LINKSMŲ ŠV. VELYKŲ ŠVENČIŲ

LINKIU SAVO KLIENTAMS, DRAUGAMS IR PAŽĪSTAMIEMS

LEONAS FRANCKUS, Sav.

LEO'S SINCLAIR SERVICE

STABDŽIAI, SANKABOS (CLUTCH), TRANSMISIJOS —
(Standartinės ir Automatinės), TUNE-UP'S
IR MOTORŲ REMONTAS

5759 So. WESTERN AVE., Kampas 58th St.
Tel. PROspect 8-9533

Linksmų Šv. Velykų Švenčių

linkime visiems mūsų klientams, draugams ir pažįstamiems. Ypatingai esame dėkingi mūsų seniems klientams, kurie ir iš toliau mus nuolatiniui aplanko

GINTARAS

LIETUVIŠKŲ VALGIŲ RESTORANAS

2151 West Cermak Rd. Tel. VIRginia 7-8179
MARIJA ir JUOZAS ROCKAI, Sav.

LINKSMŲ ŠV. VELYKŲ ŠVENČIŲ

linkime savo klientams, draugams ir pažįstamiems

KAZYS KARAZIJA

GENERALINIS KONTRAKTORIUS

5316 S. California Ave., Chicago 32, Ill. RE 7-5060

Linksmų Šv. Velykų Švenčių

linkime mūsų draugams, klientams ir pažįstamiems.

TULPĖ VALGYKLA

EUGENIJA ir BRONIUS BLINSTRUBAI, Sav.

2447 West 69th Street

Linksmų Šv. Velykų Švenčių

Linkime visiems mūsų klientams ir draugams

MR. ir MRS. PAUL PUTRIM

BUČERNĖ ir GROSERNĖ

1446 South 49th Ct. Cicero, Illinois
Phones OLYMPIC 2-7529

Linksmų Šv. Velykų Švenčių

linkiu visiems savo buvusiems ir naujiems klientams

VACYS RUTKAUSKAS

RAINBOW LIETUVIŠKA UŽEIGA

658 West 35 Street Tel. FR 6-1562

LINKSMŲ ŠV. VELYKŲ ŠVENČIŲ

Bičiuliams ir klientams linki

STEFA ir BENAS DUNDAI

VIENYBĖS KLUBO Savininkai

Galite gauti pirmos rūšies importuotų ir vietinių gėrimų
4830 W. 15th St. Tel. TOWNhall 3-1617
CICERO 50, ILLINOIS

PASAKA APIE DYKUMŲ VELNIA

(Atkelta iš 3 psl.)

Kai žmonės nerimavo dar prie vartų svarstydami, kas juos laužia, kiti vėl būriais sustoję gindysios aikštėje, karaliaus rūmuose rinkosi posėdžio karalius su savo taryba ir kilmingaisiais. Pirmasis prabilo karvedys:

— Viešpatie, padariau, ką man pareiga liepia: įsakiau kareiviams surinkti ginklus ir būti paruoštyje, nes manau, kad mums nėra kito kelio, kaip gintis. Aukštinio karžygio tikslai mums nežinomi ir įtartini.

— Ir mes taip manome, — atsiliepė kiti karo vadai.

Karalius linkiojo galva, jiems pritardamas.

Bet dabar Ulbris ir Norzis prisiminė pranašo žodžius... ir jie panoro būti didesniais už visus, nustebinti susirinkusius savo išmintimi.

— Karaliau, — tarė Ulbris, — mudu štai — aš ir Norzis — esame kitos nuomonės. Mūsų tikriausias ginklas yra taika ir, jei leisi ją sunaikinti kardui, mes prarasime viską, nes mūsų prielaidos yra nenugalimas.

— Taip ir aš manau, — pritarė Norzis. Jei išpildysime aukštinio karžygio prašymą, mums liks viltis, kaip ir lig šiol, jei ne — ko mes galėtume tikėtis? Tik mirties. Žiaurios mirties. Tai koks tada tikslas mums priešintis? Mūsų ginklas — taika!

Karalius susimąstė ir suabejojo. Jis paklausė senąjį tarybos dvasininką, kokia jo nuomonė. Dvasininkas pavertė senus pergamentus, susiėškojo svarbiausią vietą ir tarė:

— Štai, kaip yra parašyta: „Palaiminti taikos kūrėjai, jie bus vadinami Dievo sūnumis“. Tai matote... Mums duodama proga taikingu keliu išbandyti savo likimą, ar turėtume griebtis ginklo, kuris gali sunaikinti viską, ką esame sukūrę taikoje?

Karas yra baisus, nežmoniškas, todėl vengtinas.

Ir tai nulėmė. Karalius liepė karvedžiui surinkti visus ginklus ir sudėti už miesto vartų, kur buvo nurodyta. Karvedys ir kiti vadai bandė įrodinėti, kad čia gali būti klaida, kad visi galėtų tapti jo vergais, bet niekas jau nebeįrodinėjo klausyti. Karalius pakilo iš sosto, ir tai buvo ženklas, kad pasitarimas baigtas.

Sekantį rytą, kai žmonės vėl susirinko prie vartų ir sulipo ant miesto mūrų, vėl sublizgėjo saulėje aukso šarvai, nuaidėjo smarkus rago balsas, ir nežinomas valdovas, sustojęs prie vartų, kalbėjo:

— Gerai padarėte. Aš žinojau, kad taip padarysite, todėl ir savo kariuomenės nebeatvedžiau, kad jūsų nebegadintų.

— O... o... o... — minioje nužė pasitenkinimo ir atoslūgio balsas.

— Jis garbingas.

— Juo galima pasitikėti.

— Be reikalo karo vadai mus norėjo suklaidinti.

— Taip, — tarė Ulbris ir Norzis, lyg susitarę, — jie kraujo troško.

— Jie turį palikti mūsų miestą!

— Teisingai kalbate, — prabilo aukštinis karžygis. Tai yra, be abejo, jūsų reikalas. Tačiau, kad jie vėl neimtų drumsti, kurs tydami ginklo nusikaltimui prieš žmoniškumą, jūs turite patys juos nubausti!

— Nubausti, nubausti! — šaukė minia.

Ulbris ir Norzis patenkinti šypsojos.

— Gerai, — vėl sakė aukštinis karžygis, — visi nusikaltėliai turi būti pakarti čia už miesto vartų! Tai yra jūsų reikalas, viską, ką esame sukūrę taikoje? kaip jau sakiau, bet jei to ne-



Didįjį ketvirtadienį Kristus įsteigė švę. Sakramentą.

padarysite — pasigailėsit. Aš laipytų auksinis karžygis, sustojęs prie vartų, kalbėjo:

— Gerai. Aš žinojau, kad taip padarysite. Nieko dabar iš miesto gyventojų nebereikalauju. Tačiau, kaip aš žinojau pirmą kartą, šviesioji karalaitė, mane pamačiusi ant žirgo, pagalvojo: aš norėčiau būti to karžygio žmona. Norėjo tai sakyti karaliui, bet nedrįso. Ar tiesą aš sakau, karalaitė?

— Zmones pagavo baimę — kas bus toliau? Ar jau paskutinis reikalavimas? O gal jau apgavo? Kai jie rengėsi klausiti karalių, Ulbris ir Norzis prabilo: — Kad jo nesupykinus, reikia tuojau pat nubausti nusikaltėlius!

— Tik jam šitaip nusilenkdamis pelnysime jo draugiškumą ir išsaugosime taiką!

— Žinoma, kai atidavėm ginklus, kitaip ir nebegalim, — kalbėjo vieni.

— Nebėra jau kitos išeities, — guodėsi kiti, bet visi skirstėsi su dideliu sunkumu širdyse.

Karalius buvo bailus ir, tai girdėdamas, nusiminė, bet, neturėdamas kito pasirinkimo, pasisaukė Ulbrį ir Norzį ir liepė jiems įvykdyti reikalavimą. O gal tatau ir pagelbės? Gal tu apsisaugos nuo didesnių nelaimių?

Ir taip galvojo daugelis. Per naktį abu tarybos nariai, surinkę būrį tarnų, pastatė kar tuves už vartų ir įvykdė baisyjį sprendimą tiems, kurių buvo maža mažuma, bet kurių pusėje buvo tiesa.

Kai vėl kitą rytą atėjo auksinis karžygis ir suskambėjo jo galingas ragas, prie vartų nebuvo nė vieno žmogaus — gal jie gėdijosi savo žodžių ir dar bū, ar gal bijojo karžygio, kad vėl ko nepareikalautų. Prie vartų auksinį karžygi pasitiko Ulbris ir Norzis, žemai jam nusilenkdami. Aukštinis karžygis nušoko nuo žirgo irėjo į miestą.

Karalius su dukra sėdėjo sosto ant laiptų, prie pat vandenų, kur tyliai skendo jo liūdnas šešėlis tarp palmių ir bokštų. Jis visą naktį nebuvo sudėjęs akių, bet nežinojo kaip pakreipti likimą į geresnę pusę. Žmonės, būriais sustoję, nuleidę galvas, lyg nujausdami nelaimę, laukė, kas bus toliau.

Klaikioje tyloje, lydima abiejų tarybininkų, prisiartinio prie

Karalaitė ir sustingo iš baimės. Iš kur jis tai gali žinoti? — Ar tiesa? — vėl klausė karžygis.

— Taip, — vos ištare karalaitė išsigandusi ir nuleido žemyn akis.

— Dabar, karaliau, turį progą patenkinti karalaitės norą, — tarė auksinis karžygis. O jei nori tam priešintis, tai stok pats į kovą su manim arba paskirk, kas už tave kovotų.

Ir tuojau pats jis išsitraukė šviesų kardą.

Liūdnom akim karalius apžvelgė savo žmones, galvas nuleidusius ir nusiminusius. Ginklai buvo atiduoti ir karžygiai išsūdėti...

Ir suprato karalius, kad nėra kitos išeities, kaip užleisti sostą nežinomam karžygiui, todėl pabučiojo karalaitę ir, tyliai nusileidęs laiptais, atsistojo žemiau Ulbrio ir Norzio. Aukštinis karžygis atsistojo į sostą, šalia karalaitės, kuri buvo didžiai nusiminusi ir slėpė ašaras šilkinė skarele. Visi tylėjo didžiai nusiminę, tik aukštai ant laiptų, arti karaliaus sosto, stovėjo išdidus Ulbris, primerkęs iš laip-

LINKSMŲ ŠV. VELYKŲ ŠVENČIŲ
ir laimingų 1966 metų linkime mūsų pacientams, draugams ir pažįstamiems.

Dr. M. J. Pohunek, Dr. R. Czaplicki, Dr. D. J. McCarthy
SOUTHWEST CHIROPRACTIC CLINIC
2739 W. 55th St., Chicago, Ill. 60632 Tel. 476-3422



Linksmų Šv. Velykų Švenčių
linki klientams ir pažįstamiems

Gužauskas Beverly Hills Floral Co.

"KAS TIK MANOMA GELESE"

2443 W. 63rd St. Tel. PROspect 8-0833

Linksmų Šv. Velykų Švenčių
linkiu visiems savo klientams ir draugams

KAZYS ČESNAUSKAS
KONTRAKTORIUS

6928 So. Maplewood Ave., Chicago 29, Ill.

Tel. HEEmlock 6-2812

Ši Progresyvi Taupymo ir Skolinimo Bendrovė
Siūncia Savo Nuoširdžiausius Linkėjimus
LINKSMŲ ŠV. VELYKŲ ŠVENČIŲ!



PEOPLES FEDERAL SAVINGS
and LOAN ASSOCIATION of CHICAGO
1618 West 18th St. (at Ashland Ave.)

S. W. ROPA, Pres.

Phone HAYmarket 1-5500

Chartered & Supervised By The United States Government

Sąskaitos yra APDRAUSTOS iki \$10,000.00 per F.S.L.C.
Accounts INSURED up to \$10,000.00 by the F.S.L.C.
Užtvirtintos ir Federalinės Vyriausybės prižiūrimos.



Kristaus Prisikėlimo šventės proga sveikiname visą Aušros Vartų parapiją, visus parapijiečius ir visas draugijas. Tegul Viešpaties Prisikėlimas suteikia jums Dangaus malonių, palaimos ir didžiųjų vilčių išsipildymo. Šv. Velykos tesuteikia visiems tyro džiaugsmo ir skaidrios krikščioniškos nuotaikos!

AUŠROS VARTŲ PARAPIJOS KUNIGAI
Kun. Jonas Savukynas, M.I.C.
Kun. Jonas Vilutis, M.I.C.

Harry Seigan šeima ir visi krautuvės tarnautojai linki visiems draugams ir klientams
Linksmų Šv. Velykų Švenčių
SEIGAN CO.
VYRŲ RŪBŲ KRAUTUVĖ
Visi pardavėjai kalba lietuviškai
4630 So. Ashland Ave. Chicago, Ill.
Telef. YARds 7-1272



Linksmų Šv. Velykų Švenčių

Mūsų troškimai yra, kad Pavasario šventės—Velykos atneštų daug džiaugsmo visiems lietuviams, klientams ir mieliems artimiesiems pasiliksusiems Lietuvoje!

J. O. ir A. NAUJOKAIČIAI
BALDŲ IR PIANŲ PERKRAUSTYMAS
2022 W. 69th St., Chicago 36, Ill. WA 5-9209

Linksmų Šv. Velykų Švenčių
Linkiu visiems savo klientams ir draugams

ANTANAS VILIMAS

PERKRAUSTYMAI ARTI IR TOLIMŲ DISTANCIJŲ
3415 So. Lituanica Ave., Chicago, Ill.
Tel. FRontier 6-1882

Linksmų Šv. Velykų Švenčių

Linkime visiems savo klientams ir draugams

MIDWEST SERVICE STATION

2335 S. Western Ave., Chicago, Ill. VIRginia 7-9758
Phillips "66" Products — Motor Oils — Range and Fuel Oils

LINKSMŲ ŠV. VELYKŲ ŠVENČIŲ

Linkime visiems savo klientams ir draugams

MARGINIAI

2511 W. 69th Street, Chicago 29, Ill.
Tel. PROspect 8-4585

LINKSMŲ ŠV. VELYKŲ ŠVENČIŲ

Klientams, draugams ir pažįstamiems linki

CONTINENTAL LOUNGE

Švenčių metu esate kviečiami pas mus pasivaikinti
2539 W. 69th St. GR 6-9387 Chicago 29, Ill.



Linksmų Šv. Velykų Švenčių
linkime
visiems Lietuviams

STEPONAS C. LACKAWICZ
Laidotuvių direktorius

2424 West 69th Street Tel. REpublic 7-1213
2314 W. 23rd Place Tel. VIRginia 7-6672

Linksmų šv. Velykų švenčių linkime visiems.

LEADER BOOK BINDERY

Iriša knygas kietais ir minkštais viršeliais
525 South Dearborn Street — Tel. WA 2-1009
JACK J. LINDENBAUM, savininkas

Linksmų Šv. Velykų Švenčių

Linkiu savo klientams, draugams ir pažįstamiems.

JOHN'S PLACE

Taverna — užėiga, Bronė ir Jonas Badauskai, sav.
3238 S. Halsted St., Chicago, Ill. 60608
Tel. DA 6-9460

LINKSMŲ ŠV. VELYKŲ ŠVENČIŲ

linkiu savo klientams, draugams ir pažįstamiems

MYKOLAS BAJORŪNAS IR ŠEIMA

LIQUOR STORE & TAVERN

2451 West 69 Street GR 6-9092 Chicago, Ill.
VIETOS IR UŽSIENTO GERMAI PIGIAUSIOMIS KAINOMIS.

Pasaka apie dykumų velnią

(Atkelta iš 4 psl.)
toje karaliaus deglas paršas. Dvasininkas, kuris toliau stovėjo pasirėmęs lazda, pavirto į seną piemenį ir kreivą lazda vijo kiaušius iš miesto. Sako jis ir šiandien prerijose ir džiunglėse tebevaiko, o kiaušius bėga ir bėga, lyg norėdamos pabėgti nuo savęs, nes patiems gėda prieš save, kad taip lengvapėdiškai pasidavė klastai, leidosi apgaunami ir suniekinami.

Žmonės, likę aikštėje, bijojo ir pajudėti iš vietos. Karalaitė sustingo iš baimės ir negalėjo žodžio ištarti. Tada auksinis karžygs mostelėjo antrą kartą, ir karalaitė pavirto į raganą, į tikrą raganą su ilgais, raudonais ir šiurkščiais plaukais, baisia nosimi ir tigro nagais.

— Kam dabar eilė? — mąstė nevienas, baimės kankinamas, ir laukė vėl ko nors baisaus.

Auksinis karžygs pamojo trečią kartą, ir žmonės pamatė soste vietoj karžygio sėdintį velnią, baisy, seną velnią su kreivais ragais, ožiška barzda ir visą apaugusį gaurais.

Pas duris, pas vartus ir ant vartų stovėjo toks pat gauruotas velnias, su šaka rankoje.

— Tai dabar matote patys, — prabilo naujasis valdovas, — velnias moka panaudoti ir tūkų kaip ginklą savo reikalui.

Ir jis baisiai baisiai nusikvatojo.

Žmonių veidai išbalė, pamėlynavo, ir visų sąnariai sukaustė baisy šurpas. Visi aiškiai pamatė savo žiaurią nedalią, bet nieko nebegalėjo daryti, nes buvo jau per vėlu. Labai per vėlu.

Žinoma, gerai, kad visa tai atsitiko pasakų šalyje, bet kas galėtų tvirtinti, kad žemiškasis velnias yra mažiau veiklus ar mažiau apgaulingas? Todėl pa-



Sally Petruskaitė, 19 m., Vienos mokyklos mokinė bando uždirbti pinigų valydamą batus Hartford, Conn., miesto centre.

DIEVO MOTINOS KATEDRA

(Atkelta iš 2 psl.)

riau už kitas savaitės dienas. Kovai karksi ryškiau ir linksmiau sekmadienio rytą iš bažnyčios bokšto, karveliai burkuoja ir burkuoja, lyg medžiai skatintų juos burkuoti, ir žmonės miniomis traukia į bažnyčią, lyg į kokias puikias išieigas. Tą dieną varpai jauniau ir stipriau skamba, jie sveikina ateinančius, dangų aplink miestą ir kraštą, kurie tą dieną ramūs ir pasipuošę, nes tai poilsio diena.

Pasaulis prasideda vėl nuo pradžios. Giedojimas bažnyčioje panašus atbūndantiems paukščiams, o smilkymas prieš altorių kelia debesį po debesies; šypso-damies jie plevėna šen ir ten, lyg apsvaigę nuo džiaugsmo: die nos naujagimiai, tik ką gimę naujagimiai debesys, aušros atnešti ir saulės nuraudinti. Ir am žinos vasaros kvaptis skinda po

sakokite visiems šią istoriją, o ypatingai tiems, kurie pasaka nebetiki.

BRITANIJA VALDO BANGAS

II-jo Pasaulinio karo metu Anglijos ūkio pajėgumas buvo gan stiprus. Anglija 10 metų galėjo kariauti. Be to, Britų imperijoje milžiniška buvo ir žmonių atsarga. Juk ji siekė ligi 400 mil. žmonių.

Taip pat ir kitose srityse anglai buvo galiūnai. Neveltui britų jūrininkai dainuodavo "Britanija valdo bangas". Šie reikšmingi jūrų himno žodžiai rodo Britanijos laivyno stiprumą. Jau seniai Anglija yra garsi savo galybe vandeninėse. Jos laivynas visada buvo stipriausias pasaulyje. Jos jūrininkai drąsiai kovotojai. Vienas iš tokių kovotojų buvo Nelsonas, kuris savo drąsa ir pasiaukojimu stebino pasaulį.

Praktis byloje, kad Anglija nenorėjo užleisti bangų jokiai kitai valstybei, Britanijos laivynas, neturįs sau lygaus pasaulyje, vis dar buvo stiprinamas ir tobulinamas. 1942 m. jo tonazas siekė per 2 mil. tonų. Antrojo pasaulinio karo metu britai pastatė — šarvuotus po 35,000 — 40,000 tonų, 12 didžiųjų kreiserių ir keliasdešimt mažesniųjų.

Aviacija

1927 m. britų aviacija turėjo per 1,500 lėktuvų. 1938 m. jų skaičius siekė iki 3,000, iš kurių buvo 2,400 metropolijoje. O 1939 m. gale lėktuvų turėjo per 6,000. Vėliau britai kas mėnesį pagamindavo po 1,000 lėktuvų. Britų lėktuvai skridavo per valandą ligi 570 — 600 km., "bombonešiai" Blenheim ir Fairley Batle skridavo ligi 450 km.

nimais. Navos išsitiesia kartu su kolonom ir altoriais. Tada prasiveria dangus.

Išvertė P. Gaučys

per valandą, jų veikimo spindulys 1,600 — 2,000 km. Šie bombonešiai daugiausiai yra grovę Vokietijos pramonę, miestus ir kariškus įrengimus.

Kariuomenė

Karo pradžioje britų kariuomenė buvo silpnoka, tačiau įvedus pri-valomą karo tarnybą, ji greit sustiprėjo. II-jo Pasaulinio karo pradžioje britai turėjo nedaugiau kaip 200,000 reguliarių kariuomenės sudarytos iš savanorių, kurių pusė buvo metropolijoje. Be to, dar buvo ir sausumos kariuomenės — maždaug 200,000 vyrų savanorių. Taigi metropolijoje britai turėjo ligi 300,000 vyrų kariaurių, o apie 600,000 — užjūryje. Karui prasidėjus ir įvedus karo tarnybos prievolę, sausumos kariuomenės skaičius greit padidėjo ligi 1,000,000 karių.

Tačiau sausumos kariuomenė nebuvo karui tinkamai paruošta, todėl vokiečių armijai nesunku buvo su angliais kariauti, ypač Afrikoje.

J. Mškas.

Velykų margučių dažymas

Šiais laikais dažai yra gaunami krautuvėse, o seniau naudodavo svogūnų lukštus, žoleles, šieno pabiras, azūlo žievę, sprogstančius beržų laiškus ir pan.

Priedams dar naudojo alūną, dre buiės, alksnio ir kitokias žieves, samanas. Visa tai pagelbėdavo iš-gauti naujus atspalvius.

Kiekviena šeima mėgdavo dažyti margučius po kelis kartus, vis skirtingomis spalvomis, taip, kad, sudėjus visus dažinius, jau gaudavosi gražus dažytų kiaušinių derinys.

Linksmų Šv. Velykų Švenčių linkiu

visiems savo parapijiečiams, veikėjams, draugijoms ir pažįstamiems. Sveikinu taip pat "Draugo" štabą ir visus katalikiškos spaudos platintojus linkėdamas jiems kogeriausio pasisekimo.

KUN. P. LUKOŠIUS
Visų Šventų Parapijos
Klebonas



Linksmų Šv. Velykų Švenčių Linkime Visiems Mūsų Klientams

Ir Visiems Lietuviams



STANLEY LITWINAS, Ved.

CARR-MOODY LUMBER COMPANY

3029 South Halsted St. Chicago, Ill.
Tel VICTORY 2-1272



HAPPY EASTER TO ALL OUR FRIENDS WEST LAWN SERVICE STATION

NORM & PAUL

Tuneups - Brakes - Mufflers - Tires - Wheel Balancing - Batteries

4425 W. 63rd Street, Chicago 29, Ill.
63rd and KENNETH
Phone PORTSMOUTH 7-9762



Linksmų Šv. Velykų Švenčių linki savo klientams

KRISTINA ir EMILIS KURAIČIAI MAISTO KRAUTUVE

Vietiniai ir užsienio gaminiai

2500 West 69th St. Chicago 28, Ill.
Telef. PROSPECT 6-2229



Linksmų Šv. Velykų Švenčių Linkime visiems mūsų klientams ir draugams

ALBINAS BENIULIS

5301 S. Talman Ave., Chicago, Ill. 60632
Telef. RE 7-7083

Baldų pervežimas mieste ir toliau



LINKSMŲ ŠV. VELYKŲ ŠVENČIŲ linkime visiems savo kostumeriams ir draugams ROYAL BLUE STORE

A. VALAVICIUS, A. ČEPENAS, K. BRENCIUS
4359 S. Campbell Ave., Chicago 32, Ill. BI 7-9475



NUOŠIRDŽIAI SVEIKINAME VISUS

LIETUVIUS IR LINKIME

LINKSMŲ ŠV. VELYKŲ ŠVENČIŲ

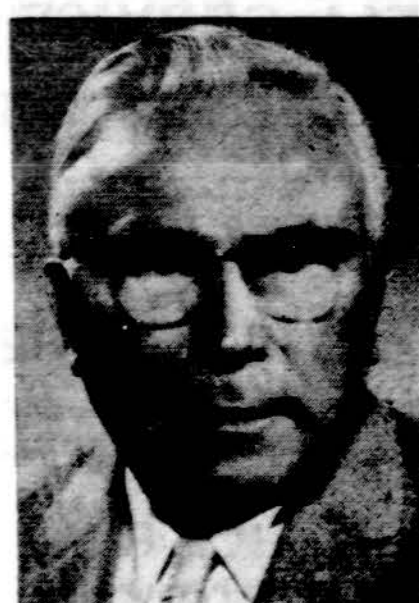


Direktoriai ir Pareigūnai

STANDARD FEDERAL

SAVINGS AND LOAN ASSN.

4192 Archer Avenue, Chicago, Illinois 60632



JUSTINAS MACKEVICIUS, Sr.
Valdybos Pirmininkas



JUSTINAS MACKEVICIUS, Jr.,
Prezidentas



Linksmų Šv. Velykų Švenčių

linkiu visiems lietuviams

LEONARDAS F. BUKAUSKAS

LAIDOTUVIŲ DIREKTORIUS

10821 So. Michigan Ave. Chicago 28, Ill.
Tel. COMMODORE 4-2228

LINKSMŲ ŠV. VELYKŲ ŠVENČIŲ

Linkime visiems mūsų klientams ir draugams

Sukys - Doody - Antonisen INC.

3252 So. Halsted Street CALumet 5-2520

LINKSMŲ ŠV. VELYKŲ ŠVENČIŲ

Linkiu Visiems Savo Klientams ir Draugams.

L. ABARAVIČIUS

Agentas — New York Life Insurance Co.

5907 So. Kedzie Ave. Chicago 29, Ill.
Office Tel. 374-4300 Res. Tel. GR 6-4789

Linksmų Šv. Velykų Švenčių

LINKI SAVO KLIENTAMS, DRAUGAMS IR PAŽĪSTAMIEMS

KAZYS MALONIS

REAL ESTATE, INSURANCE, NOTARY PUBLIC

6918 So. Talman Ave., Chicago, Ill. PROsp. 8-2071

SU ŠV. VELYKOMIS SVEIKINAME
VISUS SAVO MIELOUS KLIENTUS.

TAUPA

Čia visados galima pasirinkti mūsų pačių gamintų delikatesų ir vietinių ir importuotų prekių.

2819 West 71st Street, tel. RE 7-1996 — Sav. B. ir P. PAKSTAI

DVEJOPAS SOCIALIZMAS

Utopijų ir kolektyvizmo apžavai

N. BERDIAJEV

Kiekviena žmoguje išliko svajonė apie tobulą ir pilnutinį gyvenimą, atsiminimas apie rojų ir Dievo karalijos ieškojimas. Ir štai kas yra keisčiausia: utopijos greičiau įvykdomos nei gali atrodyti. Kraštutiniausios utopijos pasirodavo aktualesnės ir tam tikra prasme tikroviškesnės už nuosaikiai protingus visuomenės santvarkos planus. Visos didžiosios revoliucijos įrodė, kad radikalines utopijas įvykdomos, tuo tarpu kai nuosaikios ideologijos, kurios atrodė daug tikroviškesnės ir nuosaikesnės, nuvertiamos ir nevaidina jokio vaidmens.

Labai karti tiesa glūdi Hereno žodžiuose: "Kodėl tikėti Dievą yra juokinga, o tikėti žmoniją nejuokinga? Tikėti Dievo karalija kvaila, o tikėti žemiškas utopijas išmintinga?" Šitie žodžiai nukreipti į visas utopijas. Ir vis tik utopijose yra tiesa. Žmogus turi siekti tobulumo, tai yra Dievo karalijos. Kartų su tuo utopijos yra duslys. Taip yra todėl, kad utopija sumaišo šį pasaulį su anuo. Utopija nori tobulo gyvenimo, priverstinio gėrio, racionalizavimo žmogaus tragedijos be tikrojo žmogaus ir pasaulio perkeitimo, be naujo dangaus ir be naujos žemės.

Socializmo priešininkai tvirtina, kad socializmas esąs utopija ir prieštarauja žmogaus prigimčiai. Čia pasireiškia dviprasmiškumas. Ar todėl jie nenori socializmo, kad jo nenorima ir viskas daroma norint suklaidyti jo įgyvendinimą? Tai ne tas pat pasakyti, kad socializmas idealas geras ir teisingas, bet, deja, negali būti įgyvendintas, ir pasakyti, kad socializmas idealas blogas ir nepakenčiamas. Būri-aziniai ideologai sumaišo abu argumentus, naudojasi vienu ir ki-

tu. Tai socializmas pripažįstamas gal ir gera bei tauria svajone, bet neįgyvendinama, tai jis vaizduojamas kaip biaiuri vergija, kuriai visom išgalėm reikia priešintis. Negalima užginti būvus socialistinių utopijų ir kad socializme yra utopinių pradų. Tačiau socializmas nėra utopija, jis yra žiauri tikrovė. Jeigu XIX šimt. socializmą buvo galima vaizduoti kaip utopiją, tai XX šimt. teisingiau liberalizmą vadinti utopija. Visiškai nepagrįstas tvirtinimas esą socializmas neįgyvendinamas, nes jis prileidžia dorovinį lygį, kurio tikrumoje nepasiekia žmonės. Būtų teisingiau pasakyti, kad socializmas bus įgyvendintas kaip tik todėl, kad dorovinis žmonių lygis nepakankamai aukštas ir reikalinga visuomenės organizacija, kuri neleistų pernelyg didelio žmogaus išnaudojimo ir spaudos. Liberalizmas ūkis dedas savo viltis į sa-vaimegą žmogaus poreikių tenkinimą, yra pagrįstas perdidele optimizmu.

Socializmas turi savyje pesimistinį pradą, jis nenori pasitiki- kėti laisvų jėgų žaidimu socialiniam ūkiniam gyvenime, jis pesimistiškai vertina laisvės pasė- kas ūkiniam gyvenime. Negali- ma laukti ligi stiprus dorovin- niai išbulės ir paliaus enges silpnąjį. Negalima laukti pakiti- mų tepasitikint vien tik dorovin- nių žmonių tobulumu. Reikia silpnąjį palaikyti veiksmams, kei- čiančiais visuomenės sandarą. Šventųjų visuomenė nebūtų rei- kalinga jokių socialinių veiksmų ginant silpnąjį nuo stipriojo, iš- naudojamąjį nuo išnaudojojo. Socialistinė visuomenė tai ne šventųjų visuomenė, ji kaip tik nuodomingųjų ir netobulųjų vi- suomenė ir iš jos negalima lauk- ti žmogiško tobulumo. Socializ-



Malda. — Jaunos mergaitės Gloria Heirington iš Jamaicos kūriny- kuri mirė sulaukus tik 17 m. am- žiaus.

mo problema, turinti pasaulinę reikšmę, labai sudėtinga ir įvai- riapusiška. Itin skirtingai ver- tintinos metafizinė ir dvasinė socialinė pusė ir jo socialinė bei ūkinė pusė. Socializmo metafizi- ka yra visiškai klaidinga. Ji pa- grįsta visuomenės vyravimu ant asmens, tikėjimu, kad asmenį formuoja tik visuomenė. Tai yra kolektyvinė metafizika, susiža- vėjimas kolektyviškumu. Socia- listai perdėm išpažįsta monizmą, neigia skirtumą tarp to, kas die- viška ir žmogiška, tarp prigim- tų socialinių ir dvasinių pradų. Socialistinė metafizika bendrus reikalus laiko tikresniais už as- meninius, klasę tikresne už žmo- gų, už žmogaus mato socialinę klasę, užuot mačiusi žmogų už socialinės klasės. Totalitarinis, integralinis socializmas yra klai- dinga pasaulėžiūra, neigianti dvasinius pradus, suvisuomeni- nanti žmogų ligi pačių jo gel- mių. Tačiau socialinė, ūkinė so- cializmo pusė teisinga. Ta pras- me socializmas yra socialinis krikščioniško personalizmo at- vaizdavimas. Socializmas nebū- tinai turi būti kolektyvizmas, jis gali būti personalistinis. Tik per- sonalistinis socializmas gali iš- vaduoti žmogų. Kolektyvistinis socializmas yra pavergimas.

Socialistinis darbininkų judė- jimas kaltinamas materializmu. Tačiau užmirštama, kad darbi- ninkai prievarta įstumiama į ma- teriją, ir todėl lengvai patampa materialistais. Ne tik socialisti- nės, bet ir demokratinės kultūra neturi aukšto lygio, ji vulgari- zuota.

Dvi problemos tvyro sociali- nio gyvenimo pamatuose ir ne- paprastai sunku jas darniai iš- spręsti: laisvės problema ir duo- nos problema. Galima išspręsti laisvės problemą atėmus iš žmo- gaus duoną. Vienas gundymų, Kristaus atmetų dykumoje, bu- vo akmenų pavertimas duona. Čia duona patampa žmogaus pa- vergimu. Visos trys Kristaus at- mestos pagundos, pavergia žmo- gų. Tai Dostojevskis genialiai iš- sakė Legendoje apie didįjį Ink- vizitorį. Tačiau būtų klaidin- gas toks legendos aiškinimas, kad duonos problema nereika- lauja teigiamo sprendimo ir kad turėtų būti tik viena laisvė be duonos. Žmonės pavergiami ati- mant iš jų duoną. Duona yra di- delis simbolis ir su juo surišta socializmo tema. Žmogus neturi tapti "duonos" vergu, neturi už duoną išsižadėti savo laisvės. Kaip tik čia glūdi socializmo dvi- lipumas. Kolektyvistinis socia- lizmas, pagrįstas visuomenės ir valstybės vyravimu ant as- mens, vyravimu lygybės ant lai- vės, siūlo duoną, tačiau atima iš žmogaus laisvę, jo sąžinės lai- vę. Personalistinis socializmas, pagrįstas absoliučia asmens ly- gybe, kiekvieno asmens virš valstybės ir visuomenės, vyra- vimu laisvės virš lygybės, siūlo "duoną" visiem žmonėm, palik- damas jiems laisvę, nenusavin- damas jų sąžinės.

Demokratija yra santykinė forma. Tuo gi tarpu asmenybės ir laisvės vertė turi nelygstamą reikšmę. Iš vienos pusės demo- kratija reiškia tautos suverenū- mą, daugumos vėspatavimą, ir ta prasme ji greičiau nepalan- ki asmenybei ir laisvei. Tačiau iš kitos pusės, demokratija reiškia

žmogaus savivaldą, žmogaus ir piliečio teises, žmogaus laisvę, ir ta prasme ji turi amžiną reikšmę. XVIII ir XIX šimt. žmo- nės ieškojo žmogaus išlaisvini- mo visuomenėje, tarant, tikėjo, kad visuomenė turi padaryti žmogų laisvą. Būtų galima visai kitaip statyti klausimą. Galima ieškoti žmogaus išlaisvinimo ne visuomenėje, bet Dievuje ir ieškoti žmogaus išlaisvinimo iš visuomenės valdžios. Tai prieš- tarauja socialiniam monizmui, kuris neišvengiamai atveda į pa- vergimą. Galima būtų nustatyti du socializmo tipus, vergišką ir laisvąjį. Vergišką, visad kolek- tyvistinį ir valstybinį socia- lizmas yra fašistinis. Jame išry-škėja imperialistinė valia į galią; jis gali būti ir "kairus", tai bus komunizmas, ir "dešininis", tai nacionalinis socializmas. Blo- gais, pavergiančiais kaip tik yra šitie socializmo fašistiniai pra- dai. Fašistinio pobūdžio socia- lizmas neišvengiamai veda į biuro-

kratijos viešpatavimą. Socializ- mo subiuokratėjimas vyksta ne tik fašistinio pobūdžio socia- lizme, bet ir tokiame socializme, ku- ris save laiko demokratiu.

Ar gali socializmas būti per- sonalistinis socialinė projekcija? Ar galimas personalistinis socia- lizmas? Gal socialinė personaliz- mo projekcija yra liberalizmas? Liberalizmas ūkiniam ir socia- liniam gyvenime buvo kapitaliz- mo ideologija, tuo gi tarpu per- sonalizmas yra griežtas kapita- listinės santvarkos neigimas. Personalizmas kovoja prieš žmo- gaus pavertimą daiktu ir preke. Darbininkai negali būti pramo- nės ugdymo priemone. Persona- lizmas taip pat priešinasi nuas- menintai, žmogų pavergiančiai pinigų galiai. Laikyti žmogų tik darbininku, užimančiu tam tikrą vietą gamyboje, yra nepakenčia- mas žmogaus pavergimas. Ir tai kas yra bloga socializme — dva- sios pajungimas ekonomijai, ne- pripažinimas žmogaus asmeny-

bės aukščiausia vertybe, yra pa- veldėta iš kapitalizmo. Klaidin- gas kolektyvizmas, engias as- mens sąžinę, yra kapitalistinės

pramonės išdava. Žmogaus pri- klausomybė nuo žemės nebuvo tokia žiauri. Žmogus išlaisvina (Nukelta į 8 psl.)

Linksmų Šv. Velykų Švenčių

proga sveikinu

draugus ir pažįstamus, linkėdamas Dievo palaimos

KUN. JONAS SKRODENIS,

Švenčiausios Jėzaus Širdies parapijos klebonas
Kinsman, Illinois



Linksmų Šv. Velykų Švenčių

VISIEMS SKOLINTOJAMS

— IR —

TAUPYTOJAMS!



UNIVERSAL
Savings and Loan Ass'n

1800 So. Halsted St.

Telef. HAYmarket 1-3670

Linksmų Šv. Velykų Švenčių

linki draugams ir pacientams

DR. S. IR M. BUDRYS

GYDYTOJAI IR CHIRURGAI

2751 West 51st Street

Tel. ofiso HE 4-5758 — Res. HI 5-3225

ROOSEVELT FURNITURE BENDROVĖ

2310 W. Roosevelt Rd. SEeley 3-4711

Sveikina visus savo klientus, esančius ir būstančius

Linksmų Šv. Velykų Švenčių

Proga ir Linki Visiems Jas Laimingai ir Linksmi Praleisti.

ROOSEVELT FURNITURE BENDROVĖS DIREKTORIAI:

Mrs. Nellie Bertulis, Felix A. Raudonis

ir Leonard Biatz

Linksmų Šv. Velykų Švenčių

Linkime visiems savo klientams ir draugams

GOLD COAST INN &
BANQUET HALL

FOR ALL OCCASIONS

Joe & Ruth Rachunas

2525 West 71st Street, Chicago 29, Illinois

PROspect 8-9785, lounge HEMlock 4-4149, hall

LINKSMŲ ŠV. VELYKŲ ŠVENČIŲ

linkime visiems savo klientams ir draugams

PETE'S FOOD STORE

ir "DRAUGO" stotis

PETRAS ŠMITAS, sav. prieš šv. Jurgio bažnyčią

981 W. 33rd St., Chicago 8, Ill. Tel. YARds 7-0087

Linksmų Šv. Velykų Švenčių

linkime visiems

CAPITOL PHOTO ENGRAVERS

7223 So. Stony Island Avenue, Tel. BU 8-1810

Gamina preciziškai visokias klišes.

Linksmų Šv. Velykų Švenčių

Linkime visiems savo klientams ir draugams

RUDAUSKŲ ŠEIMA

UŽEIGA IR HOLLYWOOD SALE ISNUOMAVIMUI

2419 W. 43rd St. Tel. VIRginia 7-9780

Linksmų Šv. Velykų Švenčių

linkime visiems savo klientams ir draugams

GRAY'S SHELL SERVICE

Savininkas PETRAS GRAŽINSKAS

6654 S. California Ave., Chicago 29, Ill.

Tel. PR 8-9676

Linksmų Šv. Velykų Švenčių

linkime

MŪSŲ KLIENTAMS, DRAUGAMS IR PAŽĖSTAMIEMS

BALTIC BAKERY

NAUJOSE, ŽYMAI PADIDINTOSE PATALPOSE

4627 So. Hermitage Ave. Tel. LA 3-1510

CHICAGO, ILLINOIS 60608

LINKSMŲ ŠV. VELYKŲ ŠVENČIŲ

linkime visiems lietuviams.

AUGIE BELAUSKAS, krautuv. vedėjas

ARBET FURNITURE

2442 West 47th Street, Chicago, Illinois 60632. Tel. FR 6-1100

Čia rasite visa kas tik jūsų namams reikalinga — geriausios kokybės ir už nebrangias kainas.

Linksmų Šv. Velykų Švenčių

Linkime visiems savo klientams ir draugams

DARGIS DRUG STORE

Mr. & Mrs. CHARLES P. DARGIS, Sav.

2425 W. Marquette Road, Chicago, Ill.

Tel. HEMlock 4-6050

LINKSMŲ ŠV. VELYKŲ ŠVENČIŲ

linki savo klientams, draugams ir pažįstamiems.

LITHUANIAN BAKERY

Sav. ANTANAS KAZILIONIS

2450 West 59th St. Tel. HEMlock 4-7434

REIKALAUKITE MŪSŲ GAMINIŲ VISOSE KRAUTUVĖSE

LINKSMŲ ŠV. VELYKŲ ŠVENČIŲ

sveikinimai ir geriausi linkėjimai visiems lietuviams

ŠIMAITIS

REALTY, INSURANCE

2737 West 43rd Street, Telef. CLiffside 4-2390

Linksmų Šv. Velykų Švenčių

Linkime visiems savo klientams ir draugams

SIUNTINIAI Į LIETUVĄ

4365 Archer Ave. Tel. YA 7-5980 Chicago, Ill

P. NEDAS-NEDZINSKAS



EASTER GREETINGS



Happy Easter!

Courtesy of

**BONNIE BROOK FORD
SALES, INC.**

5343 S. Ashland, HE 6-3200

HAPPY EASTER!

Low Brothers Paints

WARNER DIVISION

"We Know We Know Paint"

806-810 Grove St., Evanston, Ill.

TEL. DA 8-3740

EASTER GREETINGS

Courtesy of

**PARK LANE
TEXACO SERVICE STATION**

Complete Auto Repair

SATISFACTION GUARANTEED

2824 N. Broadway, 472-5803

HAPPY EASTER!

Courtesy of

Warner Paint Co.

Featuring Low Brothers Paints

30 Lagrange Rd., Lagrange, Ill.

TEL. FL 2-0300

HAPPY EASTER!

Courtesy of

STEAM LAUNDRY, INC.

Wholesale Laundering, Complete

Linen Supplies.

3330 W. Lake St., KE 3-0100

HAPPY EASTER!

Courtesy of

S and T Provisions

RESTAURANT SUPPLIES

3804 W. 111th St., BE 8-5990

HAPPY EASTER!

Courtesy of

Ksiazek's Pharmacy

2600 W. 47th Street

TEL. LA 3-1118

HAPPY EASTER!

Courtesy of

**CARDINAL TOOL AND
MANUFACTURING CO.**

2665 Mannheim Road,

Des Plaines, Ill. Tel. 827-8181

EASTER GREETINGS

Courtesy of

**MUSETTE'S BEAUTY
SHOPPE**

5108 S. Prairie Ave.

TEL. LI 8-8450

**BEST WISHES TO OUR
FRIENDS AND ASSOCIATES
ON THIS HOLY EASTER DAY**

Courtesy of

KEVIN SMITH, Contractor

All Types of Brick Work

PHONE 471-1552

3312 West Marquette Road,

CHICAGO, ILLINOIS

**BEST WISHES TO OUR
FRIENDS AND ASSOCIATES
ON THIS HOLY EASTER DAY**

Courtesy of

BEL-AIR PLASTERING CO.

Residential - Commercial

Insulation - Inlaid - Licensed

TEL. GARDEN 2-4205

8159 SO. LE CLAIRE AVENUE

OAKLAWN, ILLINOIS

EASTER GREETINGS

Courtesy of

Sam's Barber Shop

7848 S. Ellis Avenue

TEL. 783-8989

**THE BEST TO ALL
THIS JOYOUS EASTER!**

Compliments of

A FRIEND

EASTER GREETINGS

Courtesy of

**Simpson's Barber
Shop**

763 W. 69th St., Tel. ST 3-8844

EASTER GREETINGS

Courtesy of

TWO-SON'S BARBER SHOP

6103 S. Halsted Street

TEL. 783-9681

EASTER GREETINGS

Courtesy of

CENTRAL DECAL

3445 W. 63rd Street

TEL. HE 4-9627

EASTER GREETINGS

Courtesy of

Palm Barber Shop

4008 S. Indiana Ave.

TEL. AT 5-9104

EASTER GREETINGS

From

**CRAWFORD SAVINGS
& LOAN ASSOCIATION**

6400 So. Pulaski Rd.

TEL. 735-2121

**SINCERE BLESSINGS
TO ONE AND ALL ON THIS
HOLY EASTER DAY**

Courtesy of

REILLY CLINIC

EASTER GREETINGS

Courtesy of

**MIDWEST LITHOPLATE
SERVICE**

1724 W. Madison Tel. TA 9-1241

**BEST WISHES TO MY
FRIENDS AND ASSOCIATES
FOR A JOYOUS EASTER**

Courtesy of

**RICHARD CANMAN
INSURANCE**

Wabash 2-0100 Chicago, Ill.

175 West Jackson Blvd.

HAPPY EASTER!

Courtesy of

SKYLARK MOTEL

FOR THE FINEST

5435 S. Archer — LU 2-2100

**SINCERE BLESSINGS TO ONE
AND ALL
ON THIS HOLY EASTER DAY**

Courtesy of

A FRIEND

EASTER GREETINGS

Courtesy of

Ann's Beauty Studio

6600 S. Claremont Ave.

TEL. PR 6-6318

EASTER GREETINGS

Courtesy of

Becky Ross Shop

2556 W. 59th Street

TEL. PR 6-3423

EASTER GREETINGS

From

Grove Roofing Co.

Proprietor W. K. Gilliland

8328 S. Wolcott Ave.

TEL. 239-0033

EASTER GREETINGS

From

Pleasure Snack

835 W. 79th Street

TEL. 488-9516

EASTER GREETINGS

From

Del Campo Pizzeria

3125 W. Cermak Rd.

TEL. 522-2000

EASTER GREETINGS

From

Theresa's Bakery

1010 E. 43rd Street

TEL. OA 4-1251

EASTER GREETINGS

Courtesy of

MARILYN'S BEAUTY SHOP

3434 W. 59th Street

TEL. GR 6-0202

EASTER GREETINGS

Courtesy of

Emmer's Beauty Shop

6303 S. Dorchester Ave.

TEL. 643-6166

**SINCERE BLESSINGS
TO ONE AND ALL ON THIS
HOLY EASTER DAY**

Courtesy of

Solo Cup Company

BUTTERFIELD 8-2800

7431 South East End Ave.

CHICAGO, ILLINOIS

EASTER GREETINGS

Courtesy of

**LOVELIER LADY BEAUTY
SHOP**

5448 S. Princeton Ave.

548-3939 or KE 6-9504

EASTER GREETINGS

Courtesy of

**JOSEPH'S CAROUSEL
BEAUTY SALON**

6537 W. Archer — Tel. 586-0200

EASTER GREETINGS

From

**LOUISIANA GROCERY
& MEAT MARKET**

226 East 61st Street

TEL. NO 7-5000

**SINCERE BLESSINGS
TO ONE AND ALL ON THIS
HOLY EASTER DAY**

Courtesy of

**SWEDISH
COVENANT HOSPITAL**

TEL. UPTOWN 8-8200

5145 North California Ave.

CHICAGO, ILLINOIS

EASTER GREETINGS

Courtesy of

**AMBASSADOR
AIR CONDITIONING CO.**

3851 W. Harrison St. — SA 2-8333

**BEST WISHES TO OUR
FRIENDS AND ASSOCIATES
ON THIS HOLY EASTER DAY**

Courtesy of

KIRBY SHEET METAL WORKS

HEmlock 4-6550

3530 W. 63rd St., Chicago, Ill.

EASTER GREETINGS

Courtesy of

**INDUSTRIAL
SHEET METAL WORKS**

3155 N. Halsted Street

TEL. LI 9-3873

EASTER GREETINGS

Courtesy of

**BUCK'S STANDARD
SERVICE**

8414 S. Kedzie Ave.

TEL. PR 8-9536

**SINCERE BLESSINGS
TO ONE AND ALL ON THIS
HOLY EASTER DAY**

Courtesy of

PARTOLL and SON

MASON CONTRACTORS

FOR ESTIMATES: CHgo 8-0401

7901 W. 119th St., Palos Park, Ill.

**BEST WISHES TO OUR
FRIENDS AND ASSOCIATES
ON THIS HOLY EASTER DAY**

Courtesy of

OAKLEY COMPANIES

Phone 673-3502

7315 Linder Ave., Skokie, Ill.

**BEST WISHES
TO OUR MANY FRIENDS ON THIS
HOLY EASTER DAY**

Courtesy of

Jos. Schultz Steel Drums

Bought — Sold — Reconditioned

VICTORY 2-7792

2741 Quinn St., Chicago, Ill.

EASTER GREETINGS

Courtesy of

AL'S STANDARD SERVICE

1335 W. 79th Street

TEL. RA 3-9154

EASTER GREETINGS

Courtesy of

**FRIENDLY 3 SHELL SERVICE
STATION**

1253 W. 59th Street

TEL. HE 6-4080

EASTER GREETINGS

Courtesy of

**FRANK KING SINCLAIR
SERVICE**

6000 S. Wabash Ave.

TEL. 363-9399

EASTER GREETINGS

Courtesy of

**SIM'S BROTHERS SHELL
SERVICE**

7101 S. Ashland Ave.

TEL. 723-5136

EASTER GREETINGS

Courtesy of

J & J STANDARD SERVICE

4401 W. 55th Street

TEL. 767-9774

EASTER GREETINGS

Courtesy of

Cerny Brothers Cigo

6500 S. Kedzie Ave.

TEL. GR 6-9674

EASTER GREETINGS

Courtesy of

**BANKS' SINCLAIR SERVICE
STATION**

Complete Auto Repair—Expert Work

Road Service

7154 S. Halsted, RA 3-9373

**SINCERE BLESSINGS
TO ONE AND ALL ON THIS
HOLY EASTER DAY**

Courtesy of

Cafe Gourmet

PHONE 673-4448

3942 West Touhy Ave.

LINCOLNWOOD, ILLINOIS

**SINCERE BLESSINGS
TO ONE AND ALL ON THIS
HOLY EASTER DAY**

Courtesy of

SLIZ'S DELICATESSEN

Manufacturers of Quality

Home Made Polish Sausage

TEL. LA FAYETTE 4-9573

3116 West 43rd St., Chicago, Ill.

**SINCERE BLESSINGS
TO ONE AND ALL ON THIS
HOLY EASTER DAY**

Courtesy of

**OUR LADY OF
MOUNT CARMEL CHURCH**

Rev. Fr. Adam Torresan, Pastor

1101 No. 23rd Ave.

MELROSE PARK, ILL.

EASTER GREETINGS

Courtesy of

Don's Shell Service

6300 S. Damen Ave.

TEL. 778-9116

EASTER GREETINGS

Courtesy of

Drews Bros. Cartage

2014 W. Hubbard Street

TEL. SE 3-6635

EASTER GREETINGS

Courtesy of

Donna's Beauty Nook

2806 West 40th Place

TEL. CL 4-1877

EASTER GREETINGS

Courtesy of

Lola's Beauty Salon

4708

DVEJOPAS SOCIALIZMAS

(Atkelta iš 6 psl.)

iš žemės vergijos, bet ji tykoja išsilaisvinimo įrankių vergija. Personalizmas savo pažiūrose su puola su tikra ir neiškraipyta krikščionyste. Tik netekę sąžinės krikščionys gali ginti turtinguosius. Žmogaus istorija yra baisi komedija.

Proletaro būklė pasaulyje nesuderinama su aukščiausią asmenybės verte. Proletariškumas rišasi su atėmimu iš darbininkų gamybos įrankių ir reikalu pardavinėti savo darbą, kaip prekę. Proletarai darbininkai, bendrai imant, tokie pat žmonės, kaip ir visi kiti, geri ir blogi. Darbininkų masė geresnė už buržuazinę masę, ji mažiau sugadinta ir daugiau verta užuojautos. Tačiau darbininkai gali būti sugadinti pavydo ir neapykantos. Laimėje jie gali patapti pri-

spaudėjais ir išnaudotojais. Turtingi kankina neturtelius, vėliau neturteliai žudo turtinguosius. Žmogaus istorija yra baisi komedija.

Visiškai absurdiška ir prieštaringa būsimo socialinės visuomenės ir proletarinės kultūros idėja. Socialinėje visuomenėje neturi būti proletarų, bet žmonės, kuriems bus grąžinta žmogiška vertė. Privilegijuota ir išdidžia proletaro būklė. Tokis proletaras nebūtų tik naujas buržuazas. Ne proletaras, blogio ir neteisės paveldėtojas, bet pilnutinis žmogus turi iškilti pilnu savo ūgiu. Proletarinė ideologija yra vergiška ideologija, ji yra pasipriešinimas praeičiai, vergiškai praeičiai. Praeities nelygybė, neteisėybė ir pažeminimas su daro engiamųjų sąmonės iliuzijas. Tokiomis iliuzijomis laikytina materializmas, ateizmas, utilitarizmas. "Proletaro" sąvoka nelygi "vargšo" sąvokai. Evangelinis supratimas apie neturtą, kuris yra dvasinis pranašumas, netolygus proletaro būklei, neturintį tokio pranašumo. Visai tai rišasi su klasių visuomenėmis.

Klasių visuomenė pagrįsta netiesa, ji yra asmens vertės negimas. Personalizmas neigia



klasių visuomenę, jis reikalauja beklasės visuomenės. Socializmas siekia proletarinės visuomenės. Klasės nustato žmonių skirtumą ir nelygybę, grindžiamas ne jų asmeniniais nuopelnais, vertėmis ir pašaukimais, o privilegijomis, surištomis su gimimu, krauju, nuosavybe ir pinigais. Toks žmonių skirstymas yra priešingas žmoniškumui. Visuomenės neišvengiamai turi būti skirtinga, bet ne socialinių klasių prasme. Skirtumai ir nelygybės turi būti asmeniški, o ne klasiniai. Žmonių skirstymas į buržuazus ir darbininkus yra klaidingas, nežmoniškas. Visi žmonės turi būti darbininkais, bet ne proletarais, ne buržuazais. Beklasė visuomenė nėra utopija, ji yra neišvengiama tikrovė, ji reiškia visuomenės sužmoginimą. Klasinių žmonių buvimas, klasės vyravimas ant žmogaus yra didelė visuomeninė blogybė, ypačiai mūsų laikų visuomenėje.

Klasės turėtų būti pakeistos profesijomis. Visuomenė negali būti mase, neturint kokybinių skirtumų. Kiekvienoje visuomenėje yra polinkis ir nelygybė ir negalima reikauti lyginimo žemyn. Taip pat gali susidaryti viešpatavimas minios, kuri nėra tauta. Personalizmas priešingai klasišiam žmogaus pažeminimui. Išskelimas žmogaus pirmiausia yra dvasinis išskelimas, gi medžiaginiai žmogus turi ne tiek kilti, kiek lygintis. Kapitalistinėje visuomenėje tie pranašumai buvo surišti su pinigais, pranašumais, o ne su dvasiniais. Socializmas labai dažnai siejasi su kultūrinio lygio nužemimu, su dvasiniu pajungimu ekonomijai, su paniekinimu žmogaus vertės ir jo genijaus. Vergija, kurią neša komunizmas, ima pradžią iš dvasios, ne iš ekonomijos. Dvasios neigimas visad yra dvasinė apraška, tik klaidingai nukreipta.

Socialinio klausimo išsprendimas nereikia rojus sukūrimo, tai greičiau paprasčiausių klausimų išsprendimas. Visiems ir kiekvienam turi būti užtikrinta duona, neturi būti proletarų, nužmogintų žmonių. Darbas neturi būti išnaudojamas, neturi virsti preke ir turi būti rasta darbo prasmė ir vertė. Negalima pakeisti, kad žmonės gyventų apiešti, be jokio pragyvenimo užtikrinimo. Kapitalistinės santvarkos sukurtas darbo ir gamybos racionalizavimas išvysto nedarbą, patį baisiausią tos santvarkos pasmerkimą. Teisingesnė ir žmoniškesnė santvarka gali žmogų atpalaiduoti nuo per ilgą ir sunkaus darbo ir sudaryti laisvalaikį. Bet, ar galima pasakyti, kad visiškai išsivadavimas iš sunkaus darbo ir paverstimas žmogaus gyvenimo ištisiu laisvalaikiu yra socialinio gyvenimo tikslas? Būtų klaidinga neigti žmogaus gyvenimo žemėjimą sunkumu ir rimtumu. Darbas turi būti išlaisvintas iš vergijos ir priespaudos, tačiau neįmanoma visiškai iš jo išsilaisvinti. Darbas yra pati didžiausia žmogaus gyvenimo žemėjimo tikrovė. Politika, pinigai nėra pirmi, ne tikrovė, jie yra fikcija. Darbe taip pat yra ir išpirkimo tiesa (Veido praktika valgys savo duoną) ir žmogiškos kūrybos tiesa. Abu pradai glūdi darbe.

Norint nugalėti kolektyvizmo apžavus, naują socialinę vergiją, reikia sustiprinti asmenybės dvasinį pasipriešinimą pasaulio pagundom, paverčiančiom asmenybę. Vertė P.G.

Ragina nebūti pusiauikrikščionimis

Šv. Tėvas Paulius VI-sis bendroje audiencijoje ypatingai pabrėžė kiekvieno tikinčiojo pareigą siekti šventumo. "Kiekvienas iš mūsų — kalbėjo Popiežius — yra pašauktas būti šventu, t. y. būti tikrai geru, tikru krikščionimi!" — Toliau Šv. Tėvas aiškino: "Dideli ir maži, vyrai ir moterys — visi gali tapti šventais ir yra tam įpareigoti. Juk krikšto sakramentas kiekvieną įpareigoja krikščioniškam gyvenimui, kurio tobiliausia išraiška yra šventumas. Bet jo realizavimo formos — pabrėžė Paulius VI-sis — yra įvairios, kaip lygiai įvairūs yra jo reikšimosi būdai. Kiekviena gyvenamoji padėtis turi savas dorybes, todėl, galima sakyti, kad kiekvienas asmuo savaip siekia šventumo, pagal savo polinkius ir pareigas. Bet tapti šventu yra sunku tam, kuris remiasi tik savo jėgomis, kuris išsigąsta kliūčių savyje ir savo aplinkoje; kuris nenoriai imasi krikščioniškojo pašaukimo... Kas nori būti tik pusiau krikščionimi, tas dvigubai jau-

čia krikščionies įsipareigojimų našta. Bet kas yra drąsus ir pasitiki Viešpačiu — baigdamas kalbą aiškino Šv. Tėvas — kas meldžiasi, klauso Viešpaties balso ir pasilieka Jo malonėje, tam šventumas yra lengvas, gražus ir tikroji laimė! Tik tie, kurie yra tikrai geri ir šventi yra laimingi!"

Šventajam Tėvui baigus kalbėti berniukų choras iš Los Angeles, Calif., diriguojamas paties maestro Roger Wagner, išpildė keturių balsų De Victoria chorą "Ave Maria". Betarpiu po to Šv. Tėvas priėmė žinomą izraelitų taikos apaštalą pilotą Abje Nathan, kuriam padovanojo savo kelionei į New Yorką atminti medali, laimindamas kiekvieno pastangas nešti taiką pasauliui.

— Osip Mandelstein buvo Sov. Sąjungos poetas, gimęs 1891 m., kurį 1938 m. Stalinas nukankino Sibire, kadangi poetas viename eilėraštyje pasakė, jog Stalino pirštai riebus kaip kirkščionimi, tas dvigubai jau-



The Chicago American

SVEIKINA CHICAGOS LIETUVIUS

ir linki

Linksmų Velykų

Stasys Pieža

Linksmų Šv. Velykų Švenčių

LINKI

SOPHIE BARCUS

ŠEIMOS RADIO

ALDONA IR FELIKSAS DAUKAI

7159 S. Maplewood Ave. Tel. HE. 4-2413

CHICAGO 29, ILLINOIS

SOPHIE BARCUS RADIO ŠEIMOS PROGRAMOS

Kasdien nuo pirmadienio iki penktadienio 10 iki 11 val. ryto. Šeštadieniais ir sekmadieniais nuo 8:30 iki 9:30 val. ryto. Vakaruškos pirmad. 7 val. vakaro.

VISOS PROGRAMOS IŠ WOPA, 1490 kil. AM ir 1027 FM

J. ir K. BALTRAMONAI, sav. Restorano

RŪTA
MARQUETTE PARKE
6812 So. Western, PR 8-3493

savo klientams, draugams ir pažįstamiems siūnia nuosirdžius linkėjimus Velykų švenčių proga.

Linksmų Šv. Velykų Švenčių

Linkime visiems mūsų klientams ir draugams

EGG STORE

1924 West 59th Street, Tel. PR 6-5347
Chicago, Illinois, 60636

Cia gaunami Michigan vaisiai, daržovės, medus, kiaušiniai ir kiti produktai
Savininkas ROBERT J. KUEHNLE



Linksmų Šv. Velykų Švenčių

linkime mūsų parapijiečiams, rėmėjams, geradariams, bei pažįstamiems, kad visi bendrai galėtume sėkmingai darbuotis Gimimo Švenčiausios Panelės parapijos gerovei.

GIMIMO PANELES ŠVENČIAUSIOS PARAPIJOS KUNIGAI



Linksmų Šv. Velykų Švenčių

linki visiems lietuviams

SEGHETTI TRAVEL BUREAU, INC.

2451 SOUTH OAKLEY AVENUE

Chicago 8, Ill.

Telef. YArds 7-3278-3279

SEGHETTI TRAVEL BUREAU, INC.

parūpina ne tik kelionei bilietus, lėktuvais, laivais, traukiniais ir autobusais, bet taip pat organizuoja ekskursijas į įdomesnes vietas Amerikoje, Kanadoje, Meksikoje, Pietų Amerikos valstybėse, Europoje ir kitur.



Linksmų Šv. Velykų Švenčių

Linkime visiems savo klientams ir draugams

COMMUNITY PHARMACY

Lietuvių vaistinė

C. KARECKAS, R. Ph.

5000 W. 16th St.,

Cicero, Illinois

Phone OLYMPIC 2-0951

Linksmų Šv. Velykų Švenčių

linkime klientams, draugams ir pažįstamiems

HEALTHY FOOD RESTAURANT

LIETUVIŲ VALGYKLA

Julija Bičiūnienė

3236 So. Halsted St.

Tel. DA 6-9837

Linksmų Šv. Velykų Švenčių

savo prieteliams ir klientams linki

COMPLETE AUTO SERVICE

STASYS DAPKUS, savin.

AUTOMOBILIŲ TAISYMO DIRBTUVĖ

4542 S. Western

Cliffside 4-2241

LINKIME VISIEMS

LINKSMŲ VELYKŲ

ŠVENČIŲ!

DAPKUS PRINTERS

Complete Modern

OFFSET — Letterpress

10645 MIDWAY CHICAGO 28 IN-2241 8-3344

Skaitykite ir platinkite dienr. Draugą.



DAN KURAITIS

Savo prieteliams, draugams ir bičiuliams linki
LINKSMŲ ŠV. VELYKŲ ŠVENČIŲ



A HAPPY EASTER TO ALL OUR FRIENDS!

MARQUETTE NATIONAL BANK

6316 So. Western Avenue, Chicago 36, Ill.



Linksmų Šv. Velykų Švenčių

linkime

savo klientams, draugams ir pažįstamiems

AUDYKLA „JUOSTA“

2448 West 71st Street

Chicago, Illinois, Tel. 737-5529

Linksmų Šv. Velykų Švenčių

Linkime visiems savo klientams ir draugams

FRANK'S TELEVISION & RADIO, INC.

SALES & SERVICE

3240 S. Halsted St., Chicago 8, Ill.

Tel. CA 5-7252

TV — Radio — Hi-Fi — Air Conditioners — Electric Appliances
Savininkai Paulius Endzelis, Juozas Bendoraitis